

WETGEVENDE VERGADERINGEN

GEWONE ZITTING 1989-1990

14 DECEMBER 1989

ADMINISTRATIEVE BEGROTING van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het begrotingsjaar 1990 (34)

INHOUDSOPGAVE

	Blz.
1. Tabel van de basisallocaties	5
2. Tabel met de begrotingsfondsen	15
3. Verantwoording :	
3.1. — Ministeriële kabinetten :	
Afdeling 01. — Kabinet van de Minister van P.T.T.	20
3.2. — Administratieve diensten van Posterijen, Tele- grafie en Telefonie :	
Afdeling 55. — Administratieve diensten van Posterijen, Telegrafie en Telefonie	24
3.3. — Begrotingsfondsen. — Afzonderlijke sectie . .	27
3.4. — Instellingen van openbaar nut :	
3.4.1. Regie van Telegrafie en Telefonie :	
— Ontvangsten	27
— Uitgaven	29
— Bijlagen bij de begroting :	
I Algemene voorafbeelding der rekeningen	47
II Omstandige opgave van de af- schrijvingen	53
III Verzekeringsfonds	56
IV Synthetische tabel van de per- soneelsformatie en de budget- taire bezetting	56

ASSEMBLEES LEGISLATIVES

SESSION ORDINAIRE 1989-1990

14 DECEMBRE 1989

BUDGET ADMINISTRATIF des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'année budgétaire 1990 (34)

TABLE DES MATIERES

	Pages
1. Tableau des allocations de base	5
2. Tableau des fonds budgétaires	15
3. Justificatif :	
3.1. — Cabinets ministériels :	
Division 01. — Cabinet du Ministre des P.T.T.	20
3.2. — Services administratifs des Postes, Télégraphes et Téléphones :	
Division 55. — Services administratifs des Postes, Télégraphes et Téléphones	24
3.3. — Fonds budgétaires. — Section particulière . .	27
3.4. — Organismes d'intérêt public :	
3.4.1. Régie des Télégraphes et Téléphones :	
— Recettes	27
— Dépenses	29
— Annexes au budget :	
I Préfiguration générale des comp- tes	46
II Détail des amortissements	52
III Fonds d'assurance	56
IV Tableau synthétique des cadres et de l'effectif budgétaire	56

	Pages
3.4.2. Regie der Posterijen :	
— Ontvangsten	56
— Uitgaven	59
— Bijlagen bij de begroting :	
I Voorafbeelding van de algemene exploitatie- en resultatenrekening van de Regie der Posterijen	68
II Omstandige opgave van de afschrijvingen en van het Vernieuwingsfonds	69
III Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting .	70
3.5. — Hergroeperingen :	
3.5.1. Tabel der economische codes	71
3.5.2. Kredieten behorende tot het nationale investeringsprogramma	72

)

	Pages
3.4.2. Régie des Postes :	
— Recettes	56
— Dépenses	59
— Annexes au budget :	
I Préfiguration du compte général d'exploitation et de résultats de la Régie des Postes . .	68
II Détail des amortissements du Fonds de renouvellement . .	69
III Tableau synthétique des cadres et des effectifs	70
3.5. — Regroupements :	
3.5.1. Tableau des codes économiques	71
3.5.2. Crédits relevant du programme national d'investissement	72

Aan de Heren Voorzitters
van de Nationale Wetgevende Vergaderingen
Paleis der Natie
1000 BRUSSEL

BETREFT : Ministerie van P.T.T.
Administratieve begroting voor het
begrotingsjaar 1990.

Mijne Heren Voorzitters,

In uitvoering van het artikel 9, § 6, van de wet
van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de
Wetten op de Rijkscomptabiliteit, en verwijzende
naar het ontwerp van wet houdende de Algemene
uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1990,
hebben wij de eer U hierbij voor datzelfde jaar de
administratieve begroting van het Ministerie van
P.T.T. over te zenden.

Met de meeste hoogachting,

Brussel, 14 december 1989.

De Minister van Begroting,

H. SCHILTZ

De Minister van P.T.T.

M. COLLA

Messieurs les Présidents des
Assemblées législatives nationales
Palais de la Nation
1000 BRUXELLES

OBJET : Ministère des P.T.T.
Budget administratif pour l'année budgé-
taire 1990.

Messieurs les Présidents,

En exécution de l'article 9, § 6, de la loi du 28 juin
1963 modifiant et complétant les lois sur la compta-
bilité de l'Etat et référant au projet de loi contenant
le budget général des dépenses pour l'année budgé-
taire 1990, nous avons l'honneur de vous transmettre
pour cette même année le budget administratif du
Ministère des P.T.T.

Veuillez agréer, Messieurs les Présidents, l'expres-
sion de notre plus haute considération.

Bruxelles, le 14 décembre 1989.

Le Ministre du Budget,

H. SCHILTZ

Le Ministre des P.T.T.

M. COLLA

4

5

1. TABEL VAN DE BASISALLOCATIES

1. TABLEAU DES ALLOCATIONS DE BASE

TABEL VAN DE BASISALLOCATIES

LEGENDE

Kolom (2) :

- OA : organisatieafdeling
- P : programma
- A : activiteit
- BA : basisallocatie
- CD : check digit

Kolom (3) : C R I F P

- C : uitgaven bestemd voor de financiële dienst van geprefinancierde uitgaven
 R : uitgaven volledig als wetenschappelijk onderzoek of als wetenschappelijk dienstbetoon in aanmerking genomen
 I : uitgaven volledig als « Openbare investering » in aanmerking genomen
 F : transfer (voor het geheel of gedeeltelijk) naar een fonds
 P : transfer (voor het geheel of gedeeltelijk) naar een « parastataal ».

Kolommen (4) tot (6) :

- 1990 : aangevraagde kredieten
 1989 : aangepaste kredieten (tussen haakjes : kredieten voor schuldvorderingen van vorige jaren)
 1988 : verwezenlijkingen : ordonnancements op lopend jaar (cb 1) en op overdrachten (cb 3) (tussen haakjes : op kredieten voor schuldvorderingen van vorige jaren (cb 2 + cb 4)).

Totalen :

- N.G.K. : Niet-gesplitste kredieten
 O.K. : Ordonnanceringskredieten
 V.K. : Vastleggingskredieten

TABLEAU DES ALLOCATIONS DE BASE

LEGENDE

Colonne (2) :

- DO : division organique
- P : programme
- A : activité
- AB : allocation de base
- CD : check digit

Colonne (3) : C R I F P

- C : dépenses affectées au service financier de dépenses préfinancées
 R : dépenses totalement prises en considération pour la recherche et les services publics scientifiques
 I : dépenses totalement prises en considération en tant qu'investissement public
 F : transfert (en tout ou en partie) à un fonds
 P : transfert (en tout ou en partie) à un « parastatal ».

Colonnes (4) à (6) :

- 1990 : crédits sollicités
 1989 : crédits ajustés (entre parenthèses : crédits pour créances d'années antérieures)
 1988 : réalisations : ordonnancements sur l'année en cours (cb 1) et sur reports (cb 3) (entre parenthèses : sur crédits pour créances d'années antérieures (cb 2 + cb 4)).

Totaux :

- C.N.D. : Crédits non dissociés
 C.O. : Crédits d'ordonnancement
 C.E. : Crédits d'engagement

TABLEAU DES ALLOCATIONS DE BASE

(En millions de francs)

DIVISIONS ORGANIQUES PROGRAMMES Activités Allocations de base	O.A. — D.O.	P	A	B.A. — A.B.	C.D.	C F I R P	
(1)	(2)					(3)	
DIVISION 01							
CABINET DU MINISTRE DES P.T.T.							
0. FONCTIONNEMENT DU CABINET							
01. Rémunérations.							
Traitement et frais de représentation du Ministre	01	0	1	11.01	39	—	
Rémunérations et indemnités des membres du Cabinet	01	0	1	11.02	40	—	
02. Frais de fonctionnement.							
Loyer des biens immobiliers	01	0	2	12.06	56	—	
Frais de fonctionnement du Cabinet	01	0	2	12.19	69	—	
Dépenses patrimoniales du Cabinet	01	0	2	74.01	43	—	
Totaux division 01 : C.N.D.							
DIVISION 11							
CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT AUX P.T.T.							
0. FONCTIONNEMENT DU CABINET (pour mémoire)							
01. Rémunérations.							
Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	11	0	1	11.02	18	—	
Rémunérations et indemnités des membres du Cabinet	11	0	1	11.02	19	—	
02. Frais de fonctionnement.							
Loyer des biens immobiliers	11	0	2	12.06	35	—	
Frais de fonctionnement du Cabinet	11	0	2	12.19	48	—	
Totaux division 11 : C.N.D.							

TABEL VAN DE BASISALLOCATIES

(In miljoenen frank)

	1990	1989	1988	ORGANISATIEAFDELINGEN PROGRAMMA'S
				Activiteiten Basisallocaties
	(4)	(5)	(6)	(7)
				AFDELING 01
				KABINET VAN DE MINISTER VAN P.T.T.
				0. WERKING VAN HET KABINET
				01. Bezoldigingen.
	2,0	2,0	1,1	Wedde en representatiekosten van de Minister.
	17,4	17,4	8,3	Bezoldigingen en vergoedingen van de Kabinetsleden.
				02. Werkingskosten.
	12,2	12,2	—	Huur van onroerende goederen.
	9,0	11,2	2,8	Werkingskosten van het Kabinet.
	1,5	0,5	0,8	Patrimoniale uitgaven van het Kabinet.
	42,1	43,3	13,0	Totalen afdeling 01 : N.G.K.
				AFDELING 11
				KABINET VOOR DE STAATSSECRETARIS VOOR P.T.T.
				0. WERKING VAN HET KABINET (<i>pro memorie</i>)
				01. Bezoldigingen.
	—	—	0,7	Wedde en representatiekosten van de Staatssecretaris.
	—	—	8,5	Bezoldigingen en vergoedingen van de Kabinetsleden.
			(4,5)	
				02. Werkingskosten.
	—	—	12,0	Huur van onroerende goederen.
		(0,8)	(0,1)	
	—	—	5,3	Werkingskosten van het Kabinet.
	—	—	26,5	Totalen Afdeling 11 :
		(0,8)	(4,6)	N.G.K.

TABLEAU DES ALLOCATIONS DE BASE

(En millions de francs)

DIVISIONS ORGANIQUES PROGRAMMES Activités Allocations de base	O.A. — D.O.	P	A	B.A. — A.B.	C.D.	C F I R P	
(1)	(2)					(3)	
DIVISION 55							
SERVICES ADMINISTRATIFS DES P.T.T.							
1. SERVICES DES CHEQUES ET VIREMENTS POSTAUX : REMUNERATIONS A VERSER PAR L'ETAT A LA REGIE DES POSTES							
Rémunération à verser par l'Etat pour les charges du service des chèques et virements postaux (Art. 12 de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes)	55	1	0	32.01	89	P	
Totaux programme 1 : C.N.D.							
2. POSTES : DOTATION A VERSER PAR L'ETAT A LA REGIE DES POSTES							
Dotation à verser par l'Etat en vertu de l'article 14, § 3, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes	55	2	0	02.02	90	—	
Totaux programme 2 : C.N.D.							
3. POSTES : AIDE AUX INVESTISSEMENTS							
Application de techniques d'utilisation rationnelle de l'énergie. — Intervention de l'Etat	55	3	0	81.04	31	PI	
Crédits d'engagement							
Crédits d'ordonnancement							
Réalisation, dans le cadre de l'informatique et de la bureautique des échanges entre machines de traitement de texte. — Intervention de l'Etat	55	3	0	81.05	32	PI	
Crédits d'engagement							
Crédits d'ordonnancement							
Totaux programme 3 : C.N.D. C.E. C.O.							
4. TELEGRAPHES ET TELEPHONES : AIDE AUX INVESTISSEMENTS							
Travaux d'établissement : achat de technologie de pointe : intervention de l'Etat dans les frais de R. et D. que supporte la Régie des Télégraphes et Téléphones lors de l'achat de produits belges	55	4	0	81.02	22	PI	

TABEL VAN DE BASISALLOCATIES

(In miljoenen frank)

	1990	1989	1988	ORGANISATIEAFDELINGEN PROGRAMMA'S Activiteiten Basisallocaties
	(4)	(5)	(6)	(7)
				AFDELING 55 ADMINISTRATIEVE DIENSTEN VAN P.T.T.
				1. DIENST CHECKS EN POSTOVERSCHRIJVINGEN : VERGOEDING TE STORTEN DOOR DE STAAT AAN DE REGIE DER POSTERIJEN Vergoeding door de Staat te storten voor de lasten van de dienst der checks en postoverschrijvingen (Art. 12 van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen).
	7 500,0	7 500,0	8 050,0	
	7 500,0	7 500,0	8 050,0	Totalen programma 1 : N.G.K.
				2. POSTERIJEN : DOTATIE TOE TE KENNEN DOOR DE STAAT AAN DE REGIE DER POSTERIJEN Dotatie toe te kennen door de Staat op grond van artikel 14, § 3, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen.
	5 000,0	4 925,0	5 850,0	
	5 000,0	4 925,0	5 850,0	Totalen programma 2 : N.G.K.
				3. POSTERIJEN : STEUN AAN DE INVESTERINGEN Toepassing van de technieken voor rationele aanwending van de energie. — Staats-tussenkost.
	—	—	—	Vastleggingskredieten.
	6,0	—	—	Ordonnanceringskredieten.
				Verwezenlijking, binnen het raam van de informatica en de bureautica, van uitwisselingen tussen machines voor tekstverwerking. — Tussenkost van de Staat.
	—	—	—	Vastleggingskredieten.
	23,8	—	—	Ordonnanceringskredieten.
	—	—	—	Totalen programma 3 : N.G.K.
	—	—	—	V.K.
	29,8	—	—	O.K.
				4. TELEGRAFIE EN TELEFONIE : STEUN AAN DE INVESTERINGEN Werken van oprichting : aankoop van spitstechnologie : tussenkomst van de Staat in de R. en D.-kosten die de Regie van Telegrafie en Telefonie draagt bij de aankoop van Belgische produkten.

TABLEAU DES ALLOCATIONS DE BASE

(En millions de francs)

DIVISIONS ORGANIQUES PROGRAMMES Activités Allocations de base	O.A. — D.O.	P	A	B.A. — A.B.	C.D.	C F I R P	
(1)	(2)					(3)	
Crédit d'engagement							
Crédits d'ordonnancement							
Totaux programme 4 :							
C.N.D.							
C.E.							
C.O.							
Totaux division 55 :							
C.N.D.							
C.E.							
C.O.							
Totaux pour le budget des Postes, Télégraphes et Téléphones :							
C.N.D.							
C.E.							
C.O.							

TABEL VAN DE BASISALLOCATIES

(In miljoenen frank)

	1990	1989	1988	ORGANISATIEAFDELINGEN PROGRAMMA'S Activiteiten Basisallocaties
	(4)	(5)	(6)	(7)
	— 11,0	— 42,0	— 54,7	Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.
	— — 11,0	— — 42,0	— — 54,7	Totalen programma 4 : N.G.K. V.K. O.K.
	12 500,0 — 40,8	12 425,0 — 42,0	13 900,0 — 54,7	Totalen afdeling 55 : N.G.K. V.K. O.K.
	12 542,1 — 40,8	12 468,3 (0,8) 42,0	13 939,5 (4,6) 54,7	Totalen voor de begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie : N.G.K. V.K. O.K.

14

2. TABLEAU DES FONDS BUDGETAIRES

2. TABEL MET DE BEGROTINGSFONDSEN

SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs)

Art.	Littera	Mode de dispo- sition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1990 — <i>Saldo op 1 januari 1990</i>	Recettes de l'année 1990 — <i>Ontvangsten van het jaar 1990</i>
			Section I		
			Dépenses de l'Etat sur ressources affectées		
			CHAPITRE III		
			FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES		
66	02 (12)	C	Redevances brutes : appareils récepteurs de radiodiffusion et de télé- vision privés (recettes — frais de toute nature relatifs à la perception — solde à créditer par le comptable de la R.T.T. au budget des Voies et Moyens)	—	20 350,0
			Totaux pour le Chapitre III . . .	—	20 350,0
			Totaux pour la section I — Dépenses de l'Etat sur ressources affectées . . .	—	20 350,0
			Totaux — Section particulière . . .	—	20 350,0

AFZONDERLIJKE SECTIE

(In miljoenen frank)

	Dépenses de l'année 1990 — Uitgaven van het jaar 1990	Solde au 31 décembre 1990 — Saldo op 31 december 1990	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van be- schik- king
			Sectie I			
			Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming			
			HOOFDSTUK III			
			FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN			
			Brutobetalen: private radio- en televisieontvangsttoestellen (ont- vangsten — allerhande onkosten in verband met het innen — saldo door de rekenplichtige van de R.T.T. aan te rekenen op de Rijks- middelenbegroting).	66	02 (12)	C
	20 350,0	—				
	20 350,0	—	Totalen voor hoofdstuk III.			
	20 350,0	—	Totalen voor sectie I — Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.			
	20 350,0	—	Totalen — Afzonderlijke sectie.			

18

19

3. JUSTIFICATIF

3. VERANTWOORDING

3.1. CABINETS MINISTERIELS

01. Cabinet du Ministre des P.T.T.

01/0 — FONCTIONNEMENT DU CABINET

Moyens en personnel	1990	1989	1988	Bezetting in personeel
Organique	46,5	46,5	47,5	Organiek.
Non organique	—	—	—	Niet-organiek.

Activité 01 : Rémunérations

Art. 01.01.11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

(En millions de francs)

3.1. MINISTERIELE KABINETTEN

01. Kabinet van de Minister van P.T.T.

01/0 — WERKING VAN HET KABINET

Moyens en personnel	1990	1989	1988	Bezetting in personeel
Organique	46,5	46,5	47,5	Organiek.
Non organique	—	—	—	Niet-organiek.

Activiteit 01 : Bezoldigingen

Art. 01.01.11.01. — *Wedde en representatiekosten van de Minister.*

(In miljoenen frank)

	1990	1989	1988		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
	2,0	2,0	—	1,1	

Art. 01.01.11.02. — *Rémunérations et indemnités des membres du Cabinet.*

(En millions de francs)

Art. 01.01.11.02. — *Bezoldigingen en vergoedingen van de Kabinetsleden.*

(In miljoenen frank)

	1990	1989	1988		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
	17,4	17,4	—	8,3	

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet :

(In duizentallen frank)

	1990	1989	1988		
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
Salaire proprement dit	9 353	9 353	—	4 461	Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— Retenues veuves et orphelins	(565)	(565)	—	—	— Afhouding weduwen en wezen.
— Retenues sécurité sociale	(205)	(205)	—	—	— Werknemersbijdrage sociale zekerheid.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

	1990	1989	1988		
	Crédit initial — <i>Oorspronk. krediet</i>	Crédit ajusté — <i>Aangepast krediet</i>	Engagements — <i>Vastleggingen</i>	Ordonnancements — <i>Ordonnanceringen</i>	
Décomposition :					Samenstelling :
— Traitements barémiques	9 229	3 568	—	1 701	— Baremabezoldigingen.
— Allocation de foyer et de résidence . .	124	48	—	23	— Haard- en standplaatstoelage.
— Majoration index	—	5 737	—	2 737	— Verhoging index.
Sous-total	9 353	9 353	—	4 461	Subtotaal.
Allocations directes	6 576	6 576	—	3 137	Directe toelagen.
Décomposition :					Samenstelling :
— Indemnités de cabinet	5 002	2 075	—	990	— Kabinetsvergoedingen.
— Pécule de vacances	776	322	—	154	— Vakantiegeld.
— Allocation de fin d'année	475	197	—	94	— Eindejaarspremie.
— Allocations familiales	323	134	—	64	— Kinderbijslagen.
— Majoration index	—	3 848	—	1 835	— Verhoging index.
Sous-total	6 576	6 576	—	3 137	Subtotaal.
Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen :
— Aux assurances sociales	1 433	1 433	—	684	— Voor sociale verzekeringen.
Totaux généraux	17 362	17 362	—	8 282	Algemene totalen.
Arrondi à	17 400	17 400	—	8 300	Afgerond.

Le crédit se décompose comme suit entre :

A. Allocations de Cabinet;

B. Indemnités de Cabinet tenant lieu de traitement aux membres du Cabinet qui ne font pas partie du personnel des Ministères.

(En milliers de francs)

Dit krediet is als volgt verdeeld over :

A. Kabinetsvergoedingen;

B. Kabinetsvergoedingen in vervanging van wedde aan de personen van het Kabinet die niet de hoedanigheid van Staatsagent bezitten.

(In duizendtallen frank)

	Effectif — <i>Effectief</i>	A	B
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	1	155	—
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	1	118	—
Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	4	316	2 073
Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	1	80	868
Attaché. — <i>Attaché</i>	1	—	355
Personnel d'exécution. — <i>Uitvoerend personeel</i>	29,5	1 283	6 200
Conducteurs d'auto. — <i>Autobestuurders</i>	2	228	265
	39,5	2 180	9 761
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters</i>	8	565	1 710
Total (100 p.c.). — <i>Totaal (100 pct.)</i>	47,5	2 745	11 471
Augmentation de l'index. — <i>Verhoging index</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	2 745	11 471
Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen</i>	—	—	3 167
Total (indexé). — <i>Totaal (geïndexeerd)</i>	—	2 745	14 647
Total général. — <i>Algemeen totaal</i>		17 392	
Arrondi à. — <i>Afgerond op</i>		17 400	

Effectif de Cabinet

Effectief van het Kabinet

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine. — Sector van oorsprong							
	Administration d'origine. — Bestuur van oorsprong						Total — Totaal	
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Secteur privé — Private sector			
	Juin 1989 — Juni 1989	1990	Juin 1989 — Juni 1989	1990	Juin 1989 — Juni 1989	1990	Juin 1989 — Juni 1989	1990
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	—	1	1	—	—	1	1
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-kabinetschef</i>	—	—	1	1	—	—	1	1
Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	—	—	3	3	1	1	4	4
Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	—	—	1	1	—	—	1	1
Attaché. — <i>Attaché</i>	—	—	—	—	1	1	1	1
Personnel d'exécution. — <i>Uitvoerend personeel</i>	6	6	15	16	7,5	7,5	28,5	29,5
Conducteurs d'auto. — <i>Autobestuurders</i>	—	—	2	2	—	—	2	2
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses. — <i>Telefonisten, werklie-</i> <i>den, schoonmaaksters</i>	1	1	6	6	1	1	8	8
Total. — <i>Totaal</i> . . .	7	7	29	30	10,5	10,5	46,5	47,5

Activité 02 : Frais de fonctionnement

Art. 01.02.12.06. — *Loyers des biens immobiliers occupés par le Cabinet, etc.*

(En millions de francs)

Activiteit 02 : Werkingskosten

Art. 01.02.12.06. — *Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, enz.*

(In miljoenen frank)

	1990	1989	1988	
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
	12,2	12,2	—	—

Le crédit se décompose comme suit :

Het krediet is samengesteld als volgt :

	En milliers de francs
1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	50
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.	11 970
3. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	180
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—
Total	12 200

	In duizend- tallen frank
1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglements-bepalingen	50
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.	11 970
3. Opslag van 1,5 pct. op de huur van de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	180
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—
Totaal	12 200

Art. 01.02.12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet du Ministre.*

(En millions de francs)

Art. 01.02.12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet van de Minister.*

(In miljoenen frank)

	1990	1989	1988	
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
	9,0	11,2	—	2,8

Le crédit se décompose comme suit :

(En milliers de francs)

Het aangevraagde krediet is samengesteld als volgt :

(In duizendtallen frank)

	1990	1989	1988	
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet	200	200	100	100
2. Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion de consommation énergétique et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration (y compris l'affranchissement de correspondance)	6 220	8 220	1 400	1 400
3. Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité et charbon	1 180	1 180	600	600
4. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	1 400	1 600	700	700
Totaux . . .	9 000	11 200	2 800	2 800

1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen.

2. Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energieverbruik — en uitgaven voor onderhoud.

Leveringen van goederen en diensten : bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven (inbegrepen frankering van briefwisseling).

3. Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.

4. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

Totalen.

Art. 01.02.74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet du Ministre.*

(En millions de francs)

Art. 01.02.74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet van de Minister.*

(In miljoenen frank)

	1990	1989	1988	
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen
	1,5	0,5	—	0,8

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

(En milliers de francs)

Het aangevraagde krediet is samengesteld als volgt :

(In duizendtallen frank)

Rubrique	1990	1989	1988	Rubriek
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	—	—	—	1. Aankoop van machines, meubilair en al- lerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	500	—	—	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	—	500	800	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achat de moyens de transport terrestre	1 000	—	—	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux . . .	1 500	—	800	Totalen.

3.2. SERVICES ADMINISTRATIFS DES POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES

Division 55. Services administratifs des Postes, Télégraphes et Téléphones

55/1 — SERVICES DES CHEQUES ET VIREMENTS POSTAUX

3.2. ADMINISTRATIEVE DIENSTEN VAN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE

Afdeling 55. Administratieve diensten van Posterijen, Telegrafie en Telefonie

55/1 — DIENST CHECKS EN POSTOVERSCHRIJVINGEN

Moyens en personnel ⁽¹⁾	1990	1989	1988	Bezetting in personeel ⁽¹⁾
Organique	3 448	3 448	3 349	Organiek.
Non organique	—	—	—	Niet-organiek.

⁽¹⁾ L'effectif budgétaire du programme 1 participe aux activités du service des postes (programme 2) et du service des chèques postaux (programme 1).

Activité 10 : Rémunérations à verser par l'Etat à la Régie des Postes

A.B. 55.10.32.01. — *Rémunération à verser par l'Etat pour les charges du Service des chèques et virements postaux.*

Crédits :

⁽¹⁾ Het begrotingseffectief van programma 1 neemt deel aan de activiteiten van de dienst der posterijen (programma 2) en van de dienst der postchecks (programma 1).

Activiteit 10 : Vergoeding te storten door de Staat aan de Regie der Posterijen

B.A. 55.10.32.01. — *Vergoeding te storten door de Staat voor de lasten van de Dienst der checks en postoverschrijvingen.*

Kredieten :

Exercice — Dienstjaar	1986 Résultat — Resultaat	1987 Résultat — Resultaat	1988 Résultat — Resultaat	1989 Prévision — Raming	1990 Prévision — Raming
A.B. 32.01 Rémunération charges C.C.P. — B.A. 32.01 <i>Vergoeding lasten Postchecks</i>					
— en millions de francs — in miljoenen frank	8 092,0	7 091,5	8 050,0	7 500,0	7 500,0
— expression indiciaire — indexweergave	100	87,64	99,48	92,68	92,68

Croissance ou décroissance par rapport à 1986 :

- 1989 (prévision) :
 - rémunération : décroissance de 7,32%
 - index : croissance de 5,30%
- 1990 (prévision) :
 - rémunération : décroissance de 7,32%
 - index : croissance de 7,40%

Détail des fonds de tiers au cours des mois de janvier à décembre 1988 :

— avoir moyen journalier en compte à la Banque nationale	284 024 833 000
— dont avoir moyen journalier sur C.C.P. des comptables de l'Etat	174 187 683 000
— soit, avoir moyen journalier en fonds de tiers	109 837 149 000
— encaisse en monnaie fiduciaire des comptables publics (en moyenne journalière des mois de janvier à décembre 1988)	8 547 143 000

55/2 — POSTES : DOTATION A VERSER PAR L'ETAT
A LA REGIE DES POSTES

Aangroei of afnemings in vergelijking met 1986 :

- 1989 (raming) :
 - vergoeding : afnemings met 7,32%
 - indexcijfer : aangroei met 5,30%
- 1990 (raming) :
 - vergoeding : afnemings met 7,32%
 - indexcijfer : aangroei met 7,40%

Opsomming van de fondsen van derden tijdens de maanden januari tot december 1988 :

— gemiddeld dagelijks tegoed op rekening van de Nationale Bank	284 024 833 000
— waarvan gemiddeld tegoed op P.R.K. van de rekenplichtigen van de Staat	174 187 683 000
— dus, gemiddeld dagelijks tegoed in fondsen van derden	109 837 149 000
— inkas in chartaal geld van de openbare rekenplichtigen (in gemiddeld dagelijks tegoed van de maanden januari tot december 1988)	8 547 143 000

55/2 — POSTERIJEN : DOTATIE TOE TE KENNEN DOOR
DE STAAT AAN DE REGIE DER POSTERIJEN

Moyens en personnel ⁽¹⁾	1990	1989	1988	Bezetting in personeel ⁽¹⁾
Organique	42 052	42 052	41 714	Organiek.
Non organique	—	—	—	Niet-organiek.

⁽¹⁾ L'effectif budgétaire du programme 2 participe aux activités du service des postes (programme 2) et du service des chèques postaux (programme 1).

Activité 20 : Dotation Régie des Postes

A.B. 55.20.02.02. — Dotation à verser par l'Etat en vertu de l'article 14, § 3, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes.

Crédits :

⁽¹⁾ Het begrotingseffectief van programma 2 neemt deel aan de activiteiten van de dienst der posterijen (programma 2) en van de dienst der postchecks (programma 1).

Activiteit 20 : Dotatie Regie der Posterijen

B.A. 55.20.02.02. — Dotatie toe te kennen door de Staat op grond van artikel 14, § 3, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen.

Kredieten :

Exercice — Dienstjaar	1986 Résultat — Resultaat	1987 Résultat — Resultaat	1988 Résultat — Resultaat	1989 Prévision — Raming	1990 Prévision — Raming
A.B. 02.02 Dotation Régie des Postes. — B.A. 02.02 Dotatie Regie der Posterijen					
— en millions de francs — in miljoenen frank	8 018,0	7 504,1	5 850,0	4 925,0	5 000,0
— expression indiciaire — indexweergave	100	93,59	72,96	61,42	62,36

Croissance ou décroissance par rapport à 1986 :

- 1989 (prévision) :
 - dotation : décroissance de 38,58%
 - index : croissance de 5,30%
- 1990 (prévision) :
 - dotation : décroissance de 37,64%
 - index : croissance de 7,40%

Aangroei of afnemings in vergelijking met 1986 :

- 1989 (raming) :
 - dotatie : afnemings met 38,58%
 - indexcijfer : aangroei met 5,30%
- 1990 (raming) :
 - dotatie : afnemings met 37,64%
 - indexcijfer : aangroei met 7,40%

55/3 — POSTES : AIDE AUX INVESTISSEMENTS

*Activité 30 : Postes —
Utilisation rationnelle de l'énergie*A.B. 55.30.81.04. — *Régie des Postes. — Application de techniques d'utilisation rationnelle de l'énergie. — Intervention de l'Etat.**Engagements :*

Engagements 1988 et antérieurs	F	7 083 145
Crédits 1989	F	—
Autorisations nouvelles 1990	F	—

Ordonnancements :

Ordonnancements 1988 et antérieurs	F	1 092 002
Crédits 1989	F	—
Autorisations nouvelles 1990	F	6 000 000

A.B. 55.30.81.05. — *Régie des Postes. — Réalisation, dans le cadre de l'informatique et de la bureautique des échanges entre machines de traitement de texte. — Intervention de l'Etat.**Engagements :*

Engagements 1988 et antérieurs	F	23 800 000
Crédits 1989	F	—
Autorisations nouvelles 1990	F	—

Ordonnancements :

Ordonnancements 1988 et antérieurs	F	—
Crédits 1989	F	—
Autorisations nouvelles 1990	F	23 800 000

55/4 — TELEGRAPHES ET TELEPHONES :
AIDE AUX INVESTISSEMENTS*Activité 40 : Technologie de pointe — R.T.T.*A.B. 55.40.81.02. — *Travaux d'établissement : achat de technologie de pointe. — Intervention de l'Etat.**Engagements :*

Engagements 1988 et antérieurs	F	5 592 471 470
Crédits 1989	F	—
Autorisations nouvelles 1990	F	—

Ordonnancements :

Ordonnancements 1988 et antérieurs	F	5 486 774 610
Crédits 1989	F	42 000 000
Autorisations nouvelles 1990	F	11 000 000

55/3 — POSTERIJEN : STEUN INVESTERINGEN

*Activiteit 30 : Posterijen —
Rationele aanwending van de energie*B.A. 55.30.81.04. — *Regie der Posterijen. — Toepassing van de technieken voor rationele aanwending van de energie. — Staatstussenkomst.**Vastleggingen :*

Vastleggingen 1988 en vorige	F	7 083 145
Kredieten 1989	F	—
Nieuwe machtigingen 1990	F	—

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1988 en vorige	F	1 092 002
Kredieten 1989	F	—
Nieuwe machtigingen 1990	F	6 000 000

A.B. 55.03.81.05. — *Regie der Posterijen. — Verwezenlijking, binnen het raam van de informatica en de bureautica van uitwisselingen tussen machines voor tekstverwerking. — Staatstussenkomst.**Vastleggingen :*

Vastleggingen 1988 en vorige	F	23 800 000
Kredieten 1989	F	—
Nieuwe machtigingen 1990	F	—

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1988 en vorige	F	—
Kredieten 1989	F	—
Nieuwe machtigingen 1988	F	23 800 000

55/4 — TELEGRAFIE EN TELEFONIE :
STEUN AAN INVESTERINGEN*Activiteit 40 : Spits technologie — R.T.T.*B.A. 55.40.81.02. — *Werken van oprichting : aankoop van spits technologie. — Staatstussenkomst.**Vastleggingen :*

Vastleggingen 1988 en vorige	F	5 592 471 470
Kredieten 1989	F	—
Nieuwe machtigingen 1990	F	—

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1988 en vorige	F	5 486 774 610
Kredieten 1989	F	42 000 000
Nieuwe machtigingen 1990	F	11 000 000

3.3. FONDS BUDGETAIRES. — SECTION PARTICULIERE

Section I

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

Art. 66.02.C. — *Redevances brutes : Appareils récepteurs de radiodiffusion et de télévision privés (recettes, frais de toute nature relatifs à la perception, solde à créditer par le comptable du ministère des Communications au budget des Voies et Moyens).*

(En millions de francs)

3.3. BEGROTINGSFONDSEN. — AFZONDERLIJKE SECTIE

Sectie I

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming

HOOFDSTUK III

FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

Art. 66.02.C. — *Brutobelastingen : private radio- en televisie-ontvangtoestellen (ontvangsten, allerhande onkosten in verband met het innen, saldo door de rekenplichtige van het Ministerie van Verkeerswezen aan te rekenen op de Rijksmiddelenbegroting).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1990	1989	1988	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniale :
07 Redevances brutes sur appareils récepteurs de radiodiffusion et de télévision privés	20 350,0	19 401,0	21 905,1	Brutobelastingen voor private radio- en televisieontvangtoestellen. 07
Totaux	20 350,0	19 401,0	21 905,1	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
123 Frais de toute nature relatifs à la perception	720,5	693,0	655,1	Allerhande onkosten in verband met het innen. 123
030 Transfert au budget des Voies et Moyens (art. 38.01)	5 513,9	9 975,6	10 906,0	Overdracht naar de Rijksmiddelenbegroting (art. 38.01). 030
030 Ristournes aux Communautés (budget des Finances, Section particulière, art. 66.13)	14 115,6	8 732,4	10 344,0	Ristorno's aan de Gemeenschappen (begroting Financiën, Afzonderlijke Sectie, art. 66.13) 030
Totaux	20 350,0	19 401,0	21 905,1	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo 950

3.4. ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

3.4.1. Régie des Télégraphes et Téléphones

RECETTES

Art. 1. — *Recettes d'exploitation.*

Les recettes brutes d'exploitation sont estimées à 91 269 656 000 francs.

Après déduction des remboursements et non-valeurs relatifs aux recettes d'exploitation (9 709 143 000 francs) représentant en ordre principal les quotes-parts revenant aux offices étrangers pour les relations internationales, les recettes nettes d'exploitation s'établissent à 81 560 513 000 francs qui se décomposent comme suit :

3.4. INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

3.4.1. Regie van Telegrafie en Telefonie

ONTVANGSTEN

Art. 1. — *Exploitatieontvangsten.*

De bruto-exploitatieontvangsten worden geraamd op 91 269 656 000 frank.

Na aftrek van de terugbetalingen en onwaarden in verband met exploitatieontvangsten (9 709 143 000 frank), die hoofdzakelijk betrekking hebben op het aandeel van de vreemde besturen in het internationaal verkeer, belopen de netto-exploitatieontvangsten 81 560 513 000 frank. Zij worden onderverdeeld als volgt :

	1989	1990	
- Communication de paroles	68 923 908 000	74 537 152 000	- Gesproken communicatie
- Communication de textes	4 385 771 000	3 403 721 000	- Tekstcommunicatie
- Communication de données	4 684 550 000	4 750 600 000	- Datacommunicatie
- Communication d'images	57 000 000	769 040 000	- Beeldcommunicatie
- Diminution de tarif	-2 500 000 000	-1 900 000 000	- Tariefvermindering
Totaux	75 551 229 000	81 560 513 000	Totalen

Art. 2. — *Autres recettes.*

Art. 2. — *Andere ontvangsten.*

Poste 1.

Post 1.

- Recettes de travaux et opérations pour tiers	450 973 000
- Vente de vieux matériel	37 400 000
	488 373 000

- Ontvangsten op werken en verrichtingen voor derden.
- Verkoop van oud materieel.

Poste 2. Recettes diverses d'exploitation.

Post 2. Allerlei exploitatieontvangsten.

- Remboursement de traitements d'agents utilisés par des tiers	160 000 000
- Remboursement par l'Etat des frais occasionnés par le recouvrement des redevances radio et télévision	605 042 000
- Indemnités pour les services prestés pour la sauvegarde de la vie humaine en mer	71 664 000
- Recettes du Service national de contrôle du spectre	255 491 000
- Droits et indemnités payés par Promédia pour l'édition de l'annuaire des téléphones	2 667 400 000
- Recettes du département Informatique	7 500 000
- Quote-part dans les recettes des satellites	299 650 000
- Recettes du centre touristique de Lessive	20 000 000
- Vente d'annuaires télex, téléphone et téléfax	21 380 000
- Mentions supplémentaires dans les annuaires	115 898 000
- Taxes forfaitaires pour les installations téléphoniques du régime achat	51 600 000
- Matériel vendu et loué en collaboration avec des tiers	408 940 000
- Matériel vendu en régie	270 363 000
- Redevances d'entretien équipements terminaux	142 888 000
- Recettes diverses télécommunication	401 225 000
- Autres produits d'exploitation	154 100 000
	5 653 141 000

- Terugbetalingen van wedden van personeelsleden die door derden worden benuttigd.
- Terugbetaling door de Staat van de kosten veroorzaakt door de invordering van kijk- en luistergeld.
- Vergoeding van de diensten gepesteed voor de beveiliging van mensenlevens op zee.
- Ontvangsten van de Nationale Dienst voor de Controle van het Spectrum.
- Rechten en vergoedingen betaald door Promedia voor de uitgifte van de telefoongids.
- Ontvangsten van het departement Informatieverwerking.
- Aandeel in de ontvangsten van de satellieten.
- Ontvangsten van het toeristisch centrum Lessive.
- Verkoop telex-, telefoon- en telefaxgidsen.
- Extravermeldingen in de gidsen.
- Forfaitaire vergoedingen voor telefooninstallaties op koopstelsel.
- Materieel verkocht en verhuurd in samenwerking met derden.
- Materieel verkocht in eigen beheer.
- Onderhoudsvergoedingen einduitrustingen.
- Allerlei ontvangsten telecommunicatie.
- Andere bedrijfsopbrengsten.

Poste 3.

Post 3.

- Remboursements de prêts accordés au personnel	51 000 000
---	------------

- Terugbetalingen van leningen toegestaan aan het personeel.
--

Art 3. — *Recettes T.V.A.*

Art 3. — *B.T.W.-ontvangsten.*

Le montant des recettes T.V.A. a été calculé en se basant sur les recettes prévues au budget et qui sont soumises à la T.V.A.

Het bedrag van de B.T.W.-ontvangsten werd berekend op basis van de ontvangsten voorzien in de begroting en die onderworpen zijn aan de B.T.W.

Art. 4. — *Revenus financiers.*

Art. 4. — *Financiële inkomsten.*

Ces revenus sont essentiellement dépendants des possibilités de placements pendant l'année et des taux d'intérêts variables.

Deze inkomsten zijn hoofdzakelijk afhankelijk van de beleggingsmogelijkheden tijdens het jaar en van de schommellende interestvoeten.

Art. 8. — *Remboursement par l'Etat des programmes d'investissements complémentaires décidés par l'Etat et à charge du budget de l'Etat.*

Art. 8. — *Terugbetaling door de Staat van aanvullende investeringsprogramma's beslist door de Staat en ten laste van de begroting van de Staat.*

A cet article sont comptabilisés les montants que la Régie des Télégraphes et Téléphones récupère sur l'Etat pour les achats de matériel de technologie de pointe.

Op dit artikel worden de bedragen geboekt die de Regie van Telegrafie en Telefonie van de Staat terugvordert voor de aankopen van spitsstechnologie.

Les dépenses d'investissement figurent à l'article 13 des dépenses.

De investeringsuitgaven komen voor onder artikel 13 van de uitgaven.

Art. 10. — *Produit des emprunts à contracter.*

Le montant à financer en 1990 par la Régie s'élève en millions de francs à :

a) pour les dépenses en frais d'établissement, immobilisations et la variation des stocks et commandes en cours d'exécution	26 188,000
b) pour le remboursement d'emprunts	43 351,526
c) pour le remboursement de la part de la dette belge investie dans la Régie T.T.	821, 399
	70 360,925

L'excédent sur les moyens propres d'exploitation que la Régie TT peut consacrer aux dépenses et remboursements précités s'élève à 30 932,8 millions de francs. En outre, il est prévu, par l'Etat, un remboursement de programmes d'investissements complémentaires au montant de 11 millions de francs (art. 8 des recettes).

Compte tenu des fonds disponibles fin 1989, il sera nécessaire d'émettre pour 39 milliards de francs de nouveaux emprunts dans le courant de 1990.

Art. 12. — *Réalisation de placements intermédiaires.*

Les réalisations de certificats de trésorerie et d'autres placements à court terme sont estimées à 98.800 millions de francs (voir contrepartie à l'art. 18 «Dépenses»).

Art. 13. — *Recettes de fonds de tiers.*

Cet article contient principalement (20 350 millions) les redevances radio et télévision encaissées par la Régie pour compte de l'Etat. Le versement à l'Etat est repris à l'article 27 des «Dépenses».

DEPENSES**CHAPITRE I****DEPENSES DE PERSONNEL**

Pour 1990, les dépenses en personnel ont été évaluées sur base d'une moyenne de 25 934 unités budgétaires. Il a été tenu compte d'une indexation probable au 1^{er} avril 1990. Une provision a été constituée pour une éventuelle adaptation à l'indice des prix à la consommation dans le mois de décembre 1990.

Art. 1. — *Traitements, allocations et indemnités du personnel en service.*

Poste 1. Traitements.

Augmentation : 2 558 406 000 francs.

L'écart résulte de l'évolution des unités budgétaires, de l'indexation, de la convention collective pour la Fonction publique 1989, de la convention sectorielle 1989 pour la R.T.T. avec ses conséquences et du transfert des crédits pour les chômeurs mis au travail du poste 21 au poste 1.

Poste 2. Allocations de foyer et de résidence.

Augmentation : 763 000 francs.

Le crédit a été calculé en fonction des dépenses réelles de 1988, de l'évolution des unités budgétaires et de l'indexation.

Poste 3. Allocations familiales.

Augmentation : 35 367 000 francs.

Voir poste 2.

Art. 10. — *Opbrengst van de af te sluiten leningen.*

Het bedrag in 1990 door de Regie te financieren bedraagt in miljoenen frank :

- a) voor de besteding aan oprichtingskosten, vaste activa en de wijziging van de voorraden en bestellingen in uitvoering.
- b) voor de terugbetaling van de leningen.
- c) voor de terugbetaling van het aandeel van de Belgische schuld, belegd in de R.T.T.

Het overschot op de eigen exploitatiemiddelen dat de Regie TT tot voormelde besteding en eigen terugbetalingen kan aanwenden, bedraagt 30 932,8 miljoen frank. Daarenboven wordt een terugbetaling door de Staat van aanvullende investeringsprogramma's ten belope van 11 miljoen frank voorzien (art. 8 van de ontvangsten).

Rekening houdend met de fondsen beschikbaar op einde 1989, dienen er in de loop van 1990 voor 39 miljard frank nieuwe leningen te worden uitgeschreven.

Art. 12. — *Tegeldemaken van tussentijdse beleggingen.*

Het verzilveren van Schatkistcertificaten en het tegeldemaken van andere kortlopende beleggingen wordt geschat op 98.800 miljoen frank (zie tegenpost art. 18 «Uitgaven»).

Art. 13. — *Ontvangsten van fondsen van derden.*

Dit artikel bevat hoofdzakelijk (20 350 miljoen) kijk- en luistergeld, geïnd door de Regie T.T. voor rekening van de Staat. De storting aan de Staat is opgenomen in artikel 27 van de «Uitgaven».

UITGAVEN**HOOFDSTUK I****PERSONEELSUITGAVEN**

Voor 1990 werden de personeelsuitgaven geraamd op basis van gemiddeld 25 934 begrotingseenheden. Er werd rekening gehouden met een vermoedelijke indexering op 1 april 1990. Voor een eventuele aanpassing aan het indexcijfer van de consumptieprijzen in december 1990 werd een provisie ingeschreven.

Art. 1. — *Wedden, toelagen en vergoedingen van het personeel in dienst.*

Post 1. Wedden.

Verhoging : 2 558 406 000 frank.

Het verschil vloeit voort uit de evolutie van de budgettaire eenheden, de indexering, de collectieve overeenkomst voor het Openbaar Ambt 1989, de sectoriële conventie voor de R.T.T. voor 1989 met haar gevolgen en de overheveling van de kredieten voor de tewerkgestelde werklozen van post 21 naar post 1.

Post 2. Haard- en standplaatstoelagen.

Verhoging : 763 000 frank.

Het krediet werd berekend in functie van de werkelijke uitgaven van 1988, de evolutie van de budgettaire eenheden en de indexering.

Post 3. Kinderbijslag.

Verhoging : 35 367 000 frank.

Zie post 2.

Poste 4. Remboursement d'allocations familiales payées par l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés.

Augmentation : 6 106 000 francs.

Le crédit a été calculé en fonction des dépenses réelles de 1988 et de l'indexation.

Poste 5. Allocations de naissance.

Diminution : 566 000 francs.

Voir poste 4.

Poste 6. Pécules de vacances.

Augmentation : 159 514 000 francs.

Le crédit tient compte de l'évolution des unités budgétaires, de l'augmentation des traitements, de l'indexation et de l'augmentation de la partie forfaitaire.

Poste 7. Allocations de fin d'année.

Augmentation : 57 347 000 francs.

Voir poste 6.

Poste 8. Allocations.

Augmentation : 7 178 000 francs.

Le crédit est basé sur les dépenses réelles de 1988, l'évolution planifiée en personnel, la convention collective pour la Fonction publique 1989, la convention sectorielle 1989 pour la R.T.T. et l'indexation.

Post 4. Terugbetaling van gezinstoelagen betaald door de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers.

Verhoging : 6 106 000 frank.

Het krediet werd berekend in functie van de werkelijke uitgaven van 1988 en de indexering.

Post 5. Geboortebijslag.

Vermindering : 566 000 frank.

Zie post 4.

Post 6. Vakantiegeld.

Verhoging : 159 514 000 frank.

Het krediet houdt rekening met de evolutie van de begrotings-eenheden, de weddeverhogingen, de indexering en het verhoogde forfaitair gedeelte.

Post 7. Eindejaarstoelage.

Verhoging : 57 347 000 frank.

Zie post 6.

Post 8. Toelagen.

Verhoging : 7 178 000 frank.

Het krediet is gesteund op de werkelijke uitgaven van 1988, de voorziene personeelsevolutie, de collectieve overeenkomst voor het Openbaar Ambt 1989, de sectoriële overeenkomst 1989 voor de R.T.T. en de indexering.

Détail des allocations :

Exercice de fonctions supérieures à celles du grade . . .	145 822 000
Travail supplémentaire	44 674 000
Travail pénible	70 901 000
Prestations dominicales	101 938 000
Conduite d'un véhicule automobile	13 618 000
Usage de certaines langues	5 788 000
Traduction simultanée	147 000
Traductions à domicile	161 000
Professeurs de l'Ecole T.T.	12 968 000
Collaboration aux commissions d'examen	18 237 000
Chefs d'équipe et de groupe	13 372 000
Gestion des petits bureaux	725 000
Gérants et gérants adjoints de mess	1 273 000
Indemnité pour tenue soignée	3 748 000
Allocations pour prestations nocturnes et irrégulières	25 618 000
Conduite d'engins spéciaux	2 960 000
Risque de mer	86 000
Allocations pour absence d'accidents	24 184 000
Jetons Chambre de recours	9 000
Allocations de gestion	105 175 000
Allocations de Cabinet	3 352 000
Huissiers de certaines loges	146 000
Prise en sténo	330 000
Secrétaires des fonctionnaires supérieurs	1 507 000
Personnel des centres de radio	1 029 000
Allocation de brevet	2 000 000
Indemnité de dédit	162 000
	599 930 000

Poste 9. Primes.

Augmentation : 30 536 000 francs.

Voir poste 8.

Détail des primes :

Primes pour travaux de repavage	15 484 000
Ecoute de l'éther	8 000
Primes télégraphiques	5 399 000
Primes téléphoniques	8 392 000
Primes pour jointage	40 356 000
Primes pour pose de câbles	6 541 000
Primes pour perforation et vérification	1 848 000
Primes de productivité	150 949 000
	228 977 000

Detail van de toelagen :

Functies boven die van de graad.
Overwerk.
Lastig werk.
Zondagwerk.
Het besturen van een motorvoertuig.
Het gebruik van zekere talen.
Simultane vertaling.
Thuis gemaakte vertalingen.
Lesgevers aan de T.T.-school.
Medewerking aan examencommissies.
Ploegleiders en groepsleiders.
Beheer van kleine kantoren.
Messbeheerders en adjunct-messbeheerders.
Verzorgde kledij.
Toelage voor nacht- en onregelmatige prestaties
Bediening van speciale tuigen.
Zeerisico.
Toelage wegens het uitblijven van ongevallen.
Zitpenningen Raad van Beroep.
Beheerstoeelagen.
Kabinetstoeelagen.
Titularissen van sommige loges.
Opneming in steno.
Secretariaatspersoneel.
Personeelsleden van de radiocentra.
Brevettoelage.
Opzeggingsvergoeding.

Post 9. Premies.

Verhoging : 30 536 000 frank.

Zie post 8.

Detail van de premies :

Premies voor herbevestigingswerken.
Beluistering van de ether.
Telegraafpremies.
Telefoonpremies.
Laspremies.
Premies voor het leggen van kabels.
Premies voor pons- en nazichtwerk.
Productiviteitspremies.

Poste 10. Interventions.

Augmentation : 1 816 000 francs.
Le crédit a été calculé sur base des dépenses réelles de 1988 et de l'évolution planifiée en personnel.

Poste 11. Dons.

Augmentation : 1 020 000 francs.

Détail des dons :

Décorés	2 431 000
Jubilaires du travail	310 000
Pensionnés	2 520 000
	5 261 000

Poste 12. Cotisation patronale O.N.S.S.

Augmentation : 247 448 000 francs.

Voir poste 1.

Poste 13. Rentes d'accidents de travail et capitaux.

Augmentation : 1 659 000 francs.

Le crédit contient les rentes et capitaux à verser aux victimes ou autres ayants droit à la suite d'accidents du travail, d'accidents sur le chemin du travail, de maladies attribuées à l'exécution du service et de maladies professionnelles.

Poste 14. Provision pour hausse de l'index.

Diminution : 136 052 000 francs.

Une provision pour un mois a été constituée pour pouvoir couvrir une éventuelle deuxième adaptation à l'index à la fin de 1990.

Poste 15. Provision pour recrutement supplémentaire.

Nouveau crédit : 328 000 000 francs.

Après une éventuelle adaptation du cadre en 1990, il est prévu un recrutement complémentaire (évaluation du crédit : 200 millions). Pour parer au manque de correspondants-adjoints bilingues, il est prévu le recrutement de contractuels, lauréats de l'examen de recrutement (évaluation du crédit : 128 millions).

Poste 16. Indemnités.

Augmentation : 13 796 000 francs.

Voir poste 8.

Détail des indemnités :

Interim	2 788 000
Indemnité de caisse	444 000
Déficit de caisse	2 000
Changement de résidence	29 000
Remboursement de frais de transport aux agents mutés d'office	1 126 000
Indemnité journalière pour frais de séjour	6 370 000
Indemnité forfaitaire pour frais de séjour	144 871 000
Frais de route	248 975 000
Chauffeurs de cabinet	290 000
Utilisation de véhicules privés	3 614 000
Récompense pécuniaire	71 000
Promotion sociale	2 000
Cours suivis en dehors de la Régie	2 000
	408 584 000

Post 10. Tegemoetkomingen.

Verhoging : 1 816 000 frank.

Het krediet werd berekend op basis van de werkelijke uitgaven van 1988 en de vooropgestelde personeels-evolutie.

Post 11. Giften.

Verhoging : 1 020 000 frank.

Detail van de giften :

Gedecoreerden.
Arbeidsjubilarissen.
Gepensioneerden.

Post 12. Werkgeversbijdrage R.S.Z.

Verhoging : 247 448 000 frank.

Zie post 1.

Post 13. Arbeidsongevallenrenten en -kapitalen.

Verhoging : 1 659 000 frank.

Het krediet bevat de renten en kapitalen uit te keren aan de slachtoffers of andere rechthebbenden tengevolge van arbeidsongevallen, ongevallen op de weg naar en van het werk, ziekten te wijten aan de dienstuitvoering en beroepsziekten.

Post 14. Provisie voor indexverhoging.

Vermindering : 136 052 000 frank.

Om een eventuele tweede indexaanpassing op het einde van 1990 te kunnen dekken, werd een provisie voor één maand aangelegd.

Post 15. Provisie voor bijkomende aanwerving.

Nieuw krediet : 328 000 000 frank.

Na de eventuele aanpassing van het kader in 1990 wordt een bijkomende aanwerving in het vooruitzicht gesteld (geraamd krediet : 200 miljoen). Om het tekort aan tweetalige adjunct-correspondenten te ondervangen wordt de aanwerving van contractuelen, laureaten van een wervingsexamen, vooropgezet (geraamd krediet : 128 miljoen).

Post 16. Vergoedingen.

Verhoging : 13 796 000 frank.

Zie post 8.

Detail van de vergoedingen :

Interim.
Kasvergoeding.
Kastekort.
Standplaatsverandering.
Reiskosten van ambtshalve overgeplaatsten.
Dagelijkse vergoeding wegens verblijfkosten.
Forfaitaire vergoeding wegens verblijfkosten.
Route-onkosten.
Kabinetschauffeurs.
Gebruik van persoonlijke voertuigen.
Geldelijke beloning.
Sociale promotie.
Cursussen gevolgd buiten de Regie.

Poste 20. Participation au Fonds
des primes syndicales.

Augmentation : 3 009 000 francs.

Application de l'arrêté royal du 28 avril 1989 modifiant l'arrêté royal du 26 septembre 1980.

Poste 21. Dépenses pour la mise au travail de chômeurs.

Diminution : 97 837 000 francs.

Ces dépenses sont reprises sous le poste 1.

Poste 23. Adaptation sélective des barèmes et provision
pour la programmation sociale de la Fonction publique 1989.

Diminution : 1 250 000 000 francs.

L'influence de la convention collective de la Fonction publique 1989 et de la convention sectorielle R.T.T. pour la même année est réglée aux postes précédents.

Art. 2. — *Pensions aux anciens membres du personnel.*

Poste 1. Pensions.

Augmentation : 583 925 000 francs.

L'augmentation découle de l'accroissement attendu du nombre de pensionnés, de l'indexation et de la péréquation suite aux conventions sectorielle et intersectorielle de 1989.

Poste 2. Intervention dans le paiement des pensions
allouées au personnel de l'Etat et de certains
organismes publics, ex-agents de la Régie des T.T.

Augmentation : 10 000 000 de francs.

Le crédit s'appuie sur l'accroissement des dépenses réelles.

Poste 3. Pécule de vacances.

Diminution : 1 082 000 francs.

Poste 4. Interventions.

Diminution : 18 000 francs.

Le crédit des postes 3 et 4 a été calculé sur base des dépenses réelles de 1988 en tenant compte de l'indexation et de l'augmentation du nombre de pensionnés.

Poste 5. Provision pour hausse de l'index.

Diminution : 32 057 000 francs.

Dans le but de pouvoir couvrir les dépenses d'une éventuelle deuxième adaptation de l'index fin 1990, un crédit de 7 570 000 francs est prévu.

Poste 6. Provision pour la péréquation des pensions.

Augmentation : 22 700 000 francs.

La provision doit permettre de couvrir les dépenses qui résulteront de la péréquation des pensions suite à l'exécution des conventions sectorielle et intersectorielle 1989.

Poste 7. Provision pour caisse de retraite autonome.

Nouveau crédit : 500 000 000 de francs.

Il est prévu une provision pour versements dans un fonds de pension autonome.

Post 20. Bijdrage in het Fonds
voor Vakbondspremies.

Verhoging : 3 009 000 frank.

Toepassing koninklijk besluit van 28 april 1989 tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 september 1980.

Post 21. Uitgaven voor de tewerkstelling van werklozen.

Vermindering : 97 837 000 frank.

Deze uitgaven werden opgenomen onder post 1.

Post 23. Selectieve barema-aanpassing en provisie voor sociale
programmatie van het Openbaar Ambt 1989.

Vermindering : 1 250 000 000 frank.

De invloed van de collectieve overeenkomst voor het Openbaar Ambt 1989 en de sectoriële conventie van de R.T.T. voor 1989 werd verrekend in de voorgaande posten.

Art. 2. — *Rustpensioenen aan gewezen personeelsleden.*

Post 1. Pensioenen.

Verhoging : 583 925 000 frank.

De verhoging vloeit voort uit de verwachte stijging van het aantal gepensioneerd, de indexering en de péréquatie ingevolge de intersectoriële en sectoriële conventie van 1989.

Post 2. Tussenkomen in de rustpensioenen toegekend
aan leden van het Rijkspersoneel en van zekere openbare
instellingen, gewezen personeelsleden van de Regie van T.T.

Verhoging : 10 000 000 frank.

Het krediet steunt op de toename van de werkelijke uitgaven.

Post 3. Vakantiegeld.

Vermindering : 1 082 000 frank.

Post 4. Tegemoetkomingen.

Vermindering : 18 000 frank.

Het krediet van de posten 3 en 4 werd berekend op basis van de werkelijke uitgaven van 1988, rekening houdend met de indexering en de aangroei van het aantal gepensioneerd.

Post 5. Provisie voor indexverhoging.

Vermindering : 32 057 000 frank.

Om de uitgaven voor een eventuele tweede indexaanpassing eind 1990 te kunnen dekken werd een krediet voorzien van 7 579 000 frank.

Post 6. Provisie péréquatie der pensioenen.

Verhoging : 22 700 000 frank.

De provisie moet toelaten de uitgaven te dekken die zullen voortvloeien uit de péréquatie van de pensioenen ingevolge de uitvoering van de intersectoriële en sectoriële conventie 1989.

Post 7. Provisie voor autonoom pensioenfond.

Nieuw krediet : 500 000 000 frank.

Er wordt een provisie voorzien voor stortingen in een autonoom pensioenfond.

CHAPITRE II

Bilan des consommations d'énergie

Art. 3. — Dépenses de consommation d'énergie.

Les dépenses relatives à la consommation d'énergie donnent lieu à l'établissement du bilan suivant :

HOOFDSTUK II

Energiebalans

Art. 3. — Uitgaven voor energieverbruik.

De uitgaven voor energieverbruik geven aanleiding tot volgende energiebalans :

NATURE — AARD	1990 Budget — Begroting	1989 Budget — Begroting	1988 Réelles — Werkelijke
Mazout. — Stookolie :			
Litres. — Liter	16 662 500	15 500 000	14 126 596
Crédits. — Kredieten	79 980 000	76 880 000	66 395 000
P.U. — E.P.	4,80	4,96	4,70
Gaz + propane. — Gas + propaan :			
M ³ + Kg — M ³ + Kg	2 539 935	2 860 181	1 954 398
Crédits. — Kredieten	19 836 892	22 255 388	17 251 000
P.U. — E.P.	7,81	7,78	8,83
Diesel. — Diesel :			
Litres. — Liter	1 475 210	1 358 683	1 577 667
Crédits. — Kredieten	20 471 000	15 624 854	19 074 000
P.U. — E.P.	13,63	11,50	12,09
Essence. — Benzine :			
Litres. — Liter	7 292 583	7 119 070	7 809 188
Crédits. — Kredieten	152 878 000	128 143 263	146 188 000
P.U. — E.P.	20,96	18	18,72
Electricité. — Elektriciteit :			
kW/h	211 622 195	204 376 910	201 544 948
Crédits. — Kredieten	677 191 024	705 100 340	578 434 000
P.U. — E.P.	3,20	3,45	2,87
Charbon. — Kolen :			
Tonnes. — Ton	52	58	44
Crédits. — Kredieten	461 136	493 000	359 000
P.U. — E.P.	8 868	8 500	8 145
Vapeur. — Stoom :			
G.J.	16 352	21 000	15 564
Crédits. — Kredieten	7 653 000	8 309 490	6 021 000
P.U. — E.P.	468	395,69	386,85
Total crédits et réalisations. (*) — Totaal kredieten en verwezenlijkingen (*) . . .	958 471 052	956 806 335	833 722 000
Arrondi à — Afgerond op . . .	958 471 000	956 807 000	

(*) T.V.A. déductible non comprise.

Poste 1. Mazout, gaz, électricité, charbon, vapeur.

Diminution : 27 871 000 francs.

La diminution est à imputer principalement à une augmentation moins rapide des prix de l'électricité, que prévu dans le budget 1989.

Poste 2. Carburant.

Augmentation : 25 730 000 francs.

Poste 3. Achats d'approvisionnements de carburant.

Augmentation : 3 805 000 francs.

(*) Exclusief aftrekbare B.T.W.

Post 1. Stookolie, gas, elektriciteit, kolen, stoom.

Vermindering : 27 871 000 frank.

De vermindering is hoofdzakelijk te wijten aan een minder snelle stijging van de elektriciteitsprijzen dan voorzien in de begroting 1989.

Post 2. Motorbrandstof.

Verhoging : 25 730 000 frank.

Post 3. Aankoop voorraad motorbrandstof.

Verhoging : 3 805 000 frank.

L'augmentation des postes 2 et 3 est la conséquence d'une augmentation prévisible des prix de l'énergie ainsi que de la consommation de carburant.

CHAPITRE III

DEPENSES D'APPROVISIONNEMENTS

Art. 4. — *Achats d'approvisionnements.*

Cet article concerne l'achat de matériel destiné aux travaux d'établissement, d'entretien, de renouvellement et pour compte de tiers, ainsi que l'acquisition de fournitures de bureau.

Le crédit d'engagement est calculé sur base des besoins.

Le crédit de liquidation sollicité pour 1990 se décompose comme suit :

(En milliers de francs)

A. Programme de 1990 :		
Crédit d'engagement sollicité	6 950 000	
Crédit de liquidation pour 1990		2 217 050
B. Programme de 1989 :		
Engagements probables au 31 décembre 1989	7 125 000	
Liquidations probables au 31 décembre 1989	2 272 875	
Reste à liquider	4 852 125	
Crédit de liquidation pour 1990		4 666 875
C. Programme de 1988 et des exercices antérieurs :		
Montant des engagements	51 971 600	
Liquidations probables au 31 décembre 1989	50 889 461	
Reste à liquider	1 082 139	
Crédit de liquidation pour 1990		31 075
Total du crédit de liquidation pour 1990		6 915 000

De verhoging van de posten 2 en 3 is het gevolg van een voorziene stijging van de energieprijzen en van het verbruik van motorbrandstoffen.

HOOFDSTUK III

UITGAVEN VOOR VOORRADEN

Art. 4. — *Aankoop van voorraden.*

Dit artikel betreft de aankoop van materieel bestemd voor werken van oprichting, van onderhoud, van vernieuwing en voor rekening van derden, alsook het aanschaffen van bureaubehoeften.

Het vastleggingskrediet wordt berekend op basis van de behoeften.

Het voor 1990 aangevraagd vereffeningskrediet wordt onderverdeeld als volgt :

(In duizendtallen frank)

A. Programma van 1990 :	
Aangevraagd vastleggingskrediet.	
Vereffeningskrediet voor 1990.	
B. Programma van 1989 :	
Vermoedelijke vastleggingen op 31 december 1989.	
Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1989.	
Blijft te vereffenen.	
Vereffeningskrediet voor 1990.	
C. Programma van 1988 en vorige dienstjaren :	
Bedrag van de vastleggingen.	
Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1989.	
Blijft te vereffenen.	
Vereffeningskrediet voor 1990.	
Totaal vereffeningskrediet voor 1990.	

CHAPITRE IV

DEPENSES DIVERSES POUR BIENS NON DURABLES ET FOURNITURES DE SERVICES

Art. 5. — *Intervention de la Régie des Télégraphes et des Téléphones dans les dépenses de divers organismes.*

Poste 1. Intervention dans les dépenses des services centraux (Services généraux, Cabinet du Ministre, Office médico-social de l'Etat, Comité supérieur de Contrôle, organismes de contrôle, etc.).

Diminution : 86 000 francs.

Le crédit a été calculé en fonction de l'évolution de l'indice des prix à la consommation et du nombre d'interventions par l'Office médico-social de l'Etat.

HOOFDSTUK IV

VERSCHILLENDE UITGAVEN VOOR NIET-DUURZAME GOEDEREN EN DIENSTLEVERINGEN

Art. 5. — *Tussenkomst van de Regie van Telegrafie en Telefonie in de uitgaven van verschillende instellingen.*

Post 1. Tussenkomst in de uitgaven van de centrale diensten (Algemene Diensten, Kabinet van de Minister, Sociaal-Medische Rijksdienst, Hoog Comité van Toezicht, controle-instellingen, enz.).

Vermindering : 86 000 frank.

Het krediet werd berekend in functie van de evolutie van het indexcijfer der consumptieprijzen en van het aantal tussenkomsten door de Sociaal-Medische Rijksdienst.

Poste 2. Intervention dans les dépenses du Service médical interentreprises.

Augmentation : 266 000 francs.

On a tenu compte de l'augmentation des cotisations fixes.

Poste 3. Dépenses ordinaires et extraordinaires diverses se rapportant à l'Union internationale des Télécommunications (U.I.T.), au Centre de Contrôle des radiocommunications et des services mobiles (C.C.R.M.) et subventions accordées en vue du développement des moyens de télécommunication.

Augmentation : 15 556 000 francs.

Cette augmentation est à imputer principalement à l'intervention dans les dépenses des différents nouveaux organismes et au déroulement d'une importante réunion en Belgique entre les signataires d'Intelsat.

Poste 4. Intervention dans les frais d'établissement de l'Institut belge des Télécommunications.

Nouveau crédit : 200 000 000 de francs.

Ce crédit concerne une intervention dans les frais d'établissement de l'institut qui se porte garant concernant la législation prévue en matière de Télécommunications dans un projet de loi relatif à celles-ci.

Art. 6. — Remboursement des prestations générales fournies par des services relevant du Ministère des Communications.

Poste 1. Prestations fournies par la Société nationale des Chemins de fer belges.

Augmentation : 15 886 000 francs.

Poste 2. Prestations fournies par la Société nationale des Chemins de fer vicinaux.

Diminution : 10 000 francs.

Poste 3. Prestations fournies par les sociétés de transport en commun urbain.

Diminution : 312 000 francs.

Poste 4. Prestations fournies par la Régie des Transports maritimes.

Augmentation : 149 000 francs.

Lors du calcul du crédit des postes 1 à 4, il a entre autre été tenu compte de l'arrêté royal n° 174 du 30 décembre 1982 qui impose une révision annuelle des tarifs aux sociétés de transport en commun ainsi que du nombre probable des prestations.

Poste 5. Prestations fournies par la Régie des Postes.

Augmentation : 9 336 000 francs.

Le crédit a été calculé sur la base des dépenses réelles de 1988, d'un accroissement du nombre d'abonnés et d'une augmentation du nombre de pièces à envoyer concernant les redevances radio et télévision.

Art. 7. — Dépenses de fonctionnement, de maintenance et de renouvellement des départements et services T.T.

Poste 1. Fonctionnement, location, entretien et maintenance des équipements de la transmission de données.

Augmentation : 9 739 000 francs.

L'augmentation est principalement due à l'accroissement de l'infrastructure pour transmission de données.

Poste 2. Dépenses de consommation d'eau, de location, d'entretien et de réparation de bâtiments.

Augmentation : 107 479 000 francs.

Post 2. Tussenkost in de uitgaven van de Interbedrijfsgeeneeskundige Dienst.

Verhoging : 266 000 frank.

Er werd rekening gehouden met een verhoging van de vaste bijdragen.

Post 3. Allerhande gewone en buitengewone uitgaven met betrekking tot de Internationale Unie van de Telecommunicatie (I.U.T.), tot het Controlecentrum van de Radioverbindingen der mobiele diensten (C.C.R.M.) en toelagen verleend met het oog op de ontwikkeling der Televerkeersmiddelen.

Verhoging : 15 556 000 frank.

Deze verhoging is voornamelijk te wijten aan de tussenkomst in de uitgaven van verschillende nieuwe organismen en het plaatsvinden van een belangrijke vergadering in België van de ondertekenaars van Intelsat.

Post 4. Tussenkost in de oprichtingskosten van het Belgisch Instituut voor Telecommunicatie.

Nieuw krediet : 200 000 000 frank.

Het betreft een tussenkomst in de oprichtingskosten van het instituut dat zal instaan voor de regelgeving inzake Telecommunicatie, voorzien in het ontwerp van wet betreffende de telecommunicatie.

Art. 6. — Terugbetaling van prestaties van algemene aard uitgevoerd door diensten die afhangen van het Ministerie van Verkeerswezen.

Post 1. Prestaties van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

Verhoging : 15 886 000 frank.

Post 2. Prestaties van de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.

Vermindering : 10 000 frank.

Post 3. Prestaties van de maatschappijen voor intercommunaal vervoer.

Vermindering : 312 000 frank.

Post 4. Prestaties van de Regie voor Maritiem Transport.

Verhoging : 149 000 frank.

Bij de berekening van het krediet van de posten 1 tot 4 werd onder meer rekening gehouden met het koninklijk besluit nr. 174 van 30 december 1982, dat een jaarlijkse tariefaanpassing oplegt aan de maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer, alsmede met het aantal voorziene prestaties.

Post 5. Prestaties van de Regie der Posterijen.

Verhoging : 9 336 000 frank.

Het krediet werd berekend op basis van de werkelijke uitgaven 1988, een toename van het aantal abonnees en een stijging van het aantal te verzenden stukken betreffende kijk- en luistergeld.

Art. 7. — Uitgaven inzake werking, onderhoud en vernieuwing van de T.T.-departementen en -diensten.

Post 1. Werking, huur, onderhoud en instandhouding van inrichtingen voor datatransmissie.

Verhoging : 9 739 000 frank.

De verhoging is hoofdzakelijk het gevolg van de aangroei van de infrastructuur voor datatransmissie.

Post 2. Uitgaven voor waterverbruik, huur, onderhoud en herstelling aan gebouwen.

Verhoging : 107 479 000 frank.

Le crédit a été calculé sur base des dépenses réelles de 1988, augmentées de l'index, de l'accroissement du volume des bâtiments et des locaux à nettoyer.

Poste 3. Fonctionnement, location et maintenance d'équipements de transmission.

Augmentation : 35 310 000 francs.

L'augmentation est principalement due aux nombreux travaux aux câbles et à l'accroissement des coûts d'entretien pour les câbles européens dans lesquels la Régie T.T. a un droit d'usage ou est copropriétaire.

Poste 4. Dépenses de location, d'entretien et de réparation du matériel, du mobilier et du charroi.

Augmentation : 32 777 000 francs.

Le crédit a été calculé sur la base des dépenses réelles de 1988, augmentées de l'index et tenant compte d'un accroissement du parc automobile et des machines.

Poste 5. Fonctionnement et maintenance des équipements de commutation.

Augmentation : 95 930 000 francs.

L'augmentation est due aux frais supplémentaires d'entretien pour un réseau d'alarme centralisé dans chaque circonscription et aux dépenses plus élevées en matière de réparation des circuits électroniques à la suite de la poursuite de la modernisation du réseau.

Poste 6. Fonctionnement et maintenance des réseaux d'abonnés.

Augmentation : 130 000 000 de francs.

Cette augmentation est due à l'introduction d'un système informatique, qui a pour but d'arriver à une gestion efficace par l'utilisation d'ordinateurs pour la levée des dérangements et par l'occupation de paires de câbles locaux.

Poste 7. Travaux d'impression, entretien des machines de bureau, fournitures de bureau, vêtements, autres frais de bureau.

Augmentation : 31 480 000 francs.

Le crédit a été calculé sur base des dépenses réelles récentes, en tenant compte d'une augmentation du volume et des prix.

Poste 8. Dépenses de l'informatique.

Augmentation : 113 570 000 francs.

Augmentation essentiellement justifiée par :

- la location de matériel supplémentaire (développement des applications existantes et nouvelles);
- l'entretien de nouveaux matériels et des mises à jour de nouveaux logiciels.

Poste 9. Dépenses pour la promotion, la recherche et le développement des moyens de télécommunication et des méthodes d'exploitation.

Augmentation : 116 700 000 francs.

On a tenu compte de l'augmentation du nombre de campagnes publicitaires et des études avec les universités.

Des crédits sont également prévus pour des missions à l'étranger suite à la représentation du Benelux pendant 9 mois au Conseil des Gouverneurs d'Intelsat et vraisemblablement pour une conférence administrative pour communication radio se substituant à la conférence des Plénipotentiaires.

Poste 10. Indemnités diverses non couvertes par le Fonds d'assurance.

Crédit inchangé.

Ce crédit couvre les indemnités diverses dues au personnel de la Régie T.T. ou aux tiers, non imputables au Fonds d'assurance.

Het krediet werd berekend op basis van de werkelijke uitgaven van 1988, verhoogd met de index, de toename van het volume van de gebouwen en de te reinigen lokalen.

Post 3. Werking, huur en instandhouding van transmissieinrichtingen.

Verhoging : 35 310 000 frank.

De verhoging is vooral te wijten aan talrijke kabelwerken en hogere onderhoudskosten voor de Europese kabels waarin de Regie T.T. over een gebruiksrecht of mede-eigendom beschikt.

Post 4. Uitgaven voor huur, onderhoud en herstelling van materieel, meubilair en het wagenpark.

Verhoging : 32 777 000 frank.

Het krediet werd berekend op basis van de werkelijke uitgaven 1988, verhoogd met de index en rekening houdend met een toename van het wagen- en machinepark.

Post 5. Werking en instandhouding van de commutatieuitrusting.

Verhoging : 95 930 000 frank.

De verhoging is te wijten aan bijkomende onderhoudskosten voor een gecentraliseerd alarmnet in elk gewest en aan meer uitgaven voor de herstelling van elektronische geleidingen wegens de verderzetting van de modernisering van het net.

Post 6. Werking en instandhouding van abonneenetten.

Verhoging : 130 000 000 frank.

Deze verhoging is het gevolg van de invoering van een informatica-systeem, dat als doel heeft om met behulp van de computer tot een beter beheer te komen inzake het lichten van storingen en de bezetting van de lokale kabelparen.

Post 7. Drukwerken, onderhoud bureaumachines, bureau-benodigdheden, kleding, allerlei bureaunkosten.

Verhoging : 31 480 000 frank.

Het krediet werd berekend op basis van de recente werkelijke uitgaven, rekening houdend met een stijging van het volume en de prijzen.

Post 8. Uitgaven voor informatieverwerking.

Verhoging : 113 570 000 frank.

De verhoging is in hoofdzaak te wijten aan :

- de huur van bijkomend materiaal (ontwikkeling van bestaande en nieuwe toepassingen);
- het onderhoud van nieuwe machines en het bijwerken van geïntegreerde softwarepakketten.

Post 9. Uitgaven tot bevordering, onderzoek en ontwikkeling van de telecommunicatiemiddelen en de exploitatiemethodes.

Verhoging : 116 700 000 frank.

Er werd rekening gehouden met de opvoering van het aantal publicitaire campagnes en de studiecontracten met de universiteiten.

Tevens zijn kredieten voorzien voor zendingen in het buitenland ingevolge de vertegenwoordiging gedurende 9 maanden door de Benelux op de Raad der Gouverneurs van Intelsat en waarschijnlijk ook op de administratieve conferentie voor radiocommunicatie die in de plaats komt van de Conferentie der Gevolmachtigden.

Post 10. Allerhande schadevergoedingen niet gedekt door het Verzekeringsfonds.

Ongewijzigd krediet.

Dit krediet dekt de allerhande schadevergoedingen verschuldigd aan personeel van de Regie T.T. of aan derden, die niet ten laste van het Verzekeringsfonds kunnen geboekt worden.

Art. 8. — *Dépenses à charge du Fonds d'assurance.*

Poste 1. Frais médicaux par suite des accidents du travail, des accidents sur le chemin du travail, des maladies attribuées à l'exécution du service et des maladies professionnelles.

Augmentation : 1 868 000 francs.

Le crédit est évalué sur base des dépenses réelles des années antérieures.

Poste 2. Dommages causés à des tiers suite à des accidents de la circulation.

Crédit inchangé.

Poste 3. Accidents aux personnes et dommages causés aux propriétés.

Diminution : 20 000 000 de francs.

L'estimation est basée sur quelques importantes demandes de réparation de dommages en cours au Tribunal.

Poste 4. Dépenses résultant d'incendie.

Crédit inchangé.

Poste 5. Autres dépenses à charge du Fonds d'assurance.

Augmentation : 448 000 francs.

Cette dépense couvre la quote-part de la Régie des T.T. dans le financement du Fonds national pour le Reclassement des Handicapés.

Art. 9. — *Subside à l'A.S.B.L. « Œuvres sociales des T.T. ».*

Augmentation : 92 474 000 francs.

Cette augmentation est destinée en ordre principal à accorder à tous les agents retraités un avantage pécuniaire au titre d'une « participation au résultat de l'exploitation ».

Art. 10. — *Formation professionnelle, prêts au personnel et divers.*

Poste 1. Dépenses pour médecine de groupe, médecine préventive, assistance sociale.

Augmentation : 34 000 francs.

De nombreuses sessions de formation pour « équipes incendie », prévues en 1988, ont été reportées en 1989 et 1990.

Poste 2. Ecole T.T. et dépenses concernant les cours suivis hors de la Régie T.T.

Diminution : 200 000 francs.

Comme en 1989, des crédits importants ont été prévus pour des cours donnés en dehors de la Régie T.T., ainsi que pour des cours donnés par des firmes privées au sein de la Régie T.T.

Poste 3. Bibliothèque.

Crédit inchangé.

Poste 4. Dépenses diverses à caractère social.

Augmentation : 1 638 000 francs.

Il a été tenu compte de l'augmentation des coûts du petit matériel de consommation.

Poste 5. Prêts au personnel.

Crédit inchangé.

Art. 8. — *Uitgaven ten laste van het Verzekeringsfonds.*

Post 1. Medische kosten ten gevolge van arbeidsongevallen, ongevallen op de weg naar en van het werk, ziekten te wijten aan de dienstuitvoering en beroepsziekten.

Verhoging : 1 868 000 frank.

Het krediet werd berekend op basis van de werkelijke uitgaven van de vorige jaren.

Post 2. Schade aan derden ingevolge verkeersongevallen.

Ongewijzigd krediet.

Post 3. Ongevallen aan personen en schade veroorzaakt aan eigendommen.

Vermindering : 20 000 000 frank.

De raming werd gebaseerd op enkele belangrijke schade-eisen die bij de rechtbank in vertoef zijn.

Post 4. Uitgaven ingevolge brand.

Ongewijzigd krediet.

Post 5. Andere uitgaven ten laste van het Verzekeringsfonds.

Verhoging : 448 000 frank.

Deze uitgave behelst de bijdrage van de Regie T.T. in de financiering van het Rijksfonds voor Sociale Reclassering van de Minder-Validen.

Art. 9. — *Subsidie aan de V.Z.W. « Sociale Werken van T.T. ».*

Verhoging : 92 474 000 frank.

Deze verhoging is in hoofdzaak toe te schrijven aan het feit dat aan alle gepensioneerde personeelsleden een geldelijk voordeel zal toegekend worden als « deelneming in het exploitatie-resultaat ».

Art. 10. — *Beroepsscholing, leningen aan het personeel en allerlei.*

Post 1. Uitgaven groepsgeneeskunde, preventieve geneeskunde en sociale bijstand.

Verhoging : 34 000 frank.

Een aantal sessies voor vorming van « brandploegen », voorzien in 1988, zijn naar 1989 en 1990 verschoven.

Post 2. T.T.-School en uitgaven i.v.m. lessen gevolgd buiten de Regie T.T.

Vermindering : 200 000 frank.

Zoals voor 1989 werden belangrijke kredieten voorzien voor lessen gegeven buiten de Regie T.T., alsmede door privé-firma's gegeven binnen de Regie T.T.

Post 3. Bibliotheek.

Ongewijzigd krediet.

Post 4. Allevlei uitgaven van sociale aard.

Verhoging : 1 638 000 frank.

Er werd rekening gehouden met prijsverhogingen van klein verbruiksmateriaal.

Post 5. Leningen aan het personeel.

Ongewijzigd krediet.

CHAPITRE V

DEPENSES POUR COMPTE DE TIERS

Art. 11. — *Travaux, dépenses et opérations pour compte de tiers (particuliers, administrations de l'Etat, etc.).*
(Crédit non limitatif).

Le crédit de liquidation sollicité pour 1990 se décompose comme suit :

(En milliers de francs)

A. Programme de 1990	
Crédit d'engagement sollicité *	740 000
Crédit de liquidation pour 1990	
B. Programme de 1989	
Engagements probables au 31 décembre 1989	860 444
Liquidations probables au 31 décembre 1989	798 194
Reste à liquider	62 250
Crédit de liquidation pour 1990	
C. Programme de 1988 et des exercices antérieurs	
Montant des engagements	1 353 000
Liquidations probables au 31 décembre 1989	1 265 757
Reste à liquider	87 243
Crédit de liquidation pour 1990	
Total du crédit de liquidation pour 1990	

* Dont 527 965 000 F pour du matériel de télécommunication à vendre ou à louer en collaboration avec des tiers.

CHAPITRE VI

TRAVAUX D'ETABLISSEMENT CONFIES A DES TIERS

Art. 12. — *Travaux d'établissement à charge de la R.T.T., confiés à des tiers.*

Le crédit de liquidation sollicité pour 1990 se décompose comme suit :

(En milliers de francs)

A. Programme de 1990	
Crédit d'engagement sollicité	17 000 000
Crédit de liquidation pour 1990	
B. Programme de 1989	
Engagements probables au 31 décembre 1989	17 000 000
Liquidations probables au 31 décembre 1989	2 397 000
Reste à liquider	14 603 000
Crédit de liquidation pour 1990	

HOOFDSTUK V

UITGAVEN VOOR REKENING VAN DERDEN

Art. 11. — *Werken, uitgaven en verrichtingen voor rekening van derden (particulieren, Staatsbesturen, enz.).*
(Niet-limitatief krediet).

Het voor 1990 aangevraagd vereffeningskrediet wordt onderverdeeld als volgt :

(In duizendtallen frank)

A. Programma van 1990.	
Aangevraagd vastleggingskrediet *.	696 366
Vereffeningskrediet voor 1990.	
B. Programma van 1989.	
Vermoedelijke vastleggingen op 31 december 1989.	
Vermoedelijke vereffening op 31 december 1989.	
Blijft te vereffenen.	49 000
Vereffeningskrediet voor 1990.	
C. Programma van 1988 en vorige dienstjaren.	
Bedrag van de vastleggingen	
Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1989.	
Blijft te vereffenen.	4 634
Vereffeningskrediet voor 1990.	
Totaal van het vereffeningskrediet voor 1990.	750 000

* Waarvan 527 965 000 fr. voor te verkopen of te verhuren telecommunicatiematerieel in samenwerking met derden.

HOOFDSTUK VI

WERKEN VAN OPRICHTING AAN DERDEN TOEVERTROUWD

Art. 12. — *Werken van oprichting ten laste van de R.T.T., aan derden toevertrouwd.*

Het voor 1990 aangevraagd vereffeningskrediet wordt onderverdeeld als volgt :

(In duizendtallen frank)

A. Programma van 1990	
Aangevraagd vastleggingskrediet	2 397 000
Vereffeningskrediet voor 1990	
B. Programma van 1989	
Vermoedelijke vastleggingen op 31 december 1989.	
Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1989.	
Blijft te vereffenen	8 585 000
Vereffeningskrediet voor 1990	

(En milliers de francs)		(In duizendtallen frank)	
C. Programme de 1988			C. Programma van 1988
Montant des engagements	16 930 000		Bedrag van de vastleggingen
Liquidations probables au 31 décembre 1989	10 615 116		Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1989.
Reste à liquider	6 314 884	4 583 401	Blijft te vereffenen
Crédit de liquidation pour 1990			Vereffeningsskrediet voor 1990
D. Programmes de 1987 et des exercices antérieurs			D. Programma's 1987 en vorige dienstjaren
Montant des engagements	123 731 059		Bedrag van de vastleggingen
Liquidations probables au 31 décembre 1989	118 589 537		Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1989.
Reste à liquider	5 141 522	984 599	Blijft te vereffenen
Crédit de liquidation pour 1990			Vereffeningsskrediet voor 1990
Total du crédit de liquidation pour 1990		16 550 000	Totaal vereffeningsskrediet voor 1990.

Art. 13. — *Programmes d'investissements complémentaires décidés par l'Etat et à charge de l'Etat.*

Diminution : 2 000 000 de francs.

Un retard dans l'exécution du programme d'investissement contraint à prévoir encore un crédit de liquidation de 8 000 000 de francs pour le solde encore à régler sur les achats de matériel de technologie de pointe.

CHAPITRE VII

PARTICIPATIONS

Art. 14. — *Participation dans divers organismes, associations ou sociétés.*

Poste 1. Apport de capital.

Augmentation : 6 000 000 de francs.

La loi du 7 décembre 1984 qui modifie la loi du 19 juillet 1930 créant la R.T.T. permet la prise de participation dans d'autres organismes.

Poste 2. Avances.

Crédit inchangé.

CHAPITRE VIII

CHARGES FINANCIERES

Art. 15. — *Charges financières envers l'Etat.*

Poste 1. Intérêts sur le capital investi.

Diminution : 13 500 000 francs.

Suite à l'article 63 de la loi-programme du 6 juillet 1989, la Régie T.T. doit reverser à l'Etat, avant le 31 décembre 1989, la somme de 300 millions de francs à titre de remboursement partiel de la dette belge investie dans la R.T.T.

Partant, en 1990 uniquement, des intérêts doivent encore être payés pour la partie restante des 821 398 685 francs.

Poste 2. Intérêts sur le Fonds spécial.

Diminution : 27 000 000 de francs.

En vertu de l'article 64 de la loi-programme, la Régie T.T. doit, avant le 31 décembre 1989, reverser à l'Etat le montant de 600 millions de francs enregistré au compte « Fonds spécial ».

Art. 13. — *Aanvullende investeringsprogramma's beslist door de Staat en ten laste van de Staat.*

Vermindering : 2 000 000 frank.

Een vertraging in de uitvoering van het investeringsprogramma noodzaakt nog een vereffeningsskrediet van 8 000 000 frank te voorzien voor het nog te vereffenen saldo van aankopen van materieel met spijtstechnologie.

HOOFDSTUK VII

DEELNEMINGEN

Art. 14. — *Deelneming in allerlei instellingen, verenigingen of vennootschappen.*

Post 1. Kapitaalbreng.

Verhoging : 6 000 000 frank.

De wet van 7 december 1984 waarbij de wet van 19 juli 1930 tot oprichting van de R.T.T. wordt gewijzigd, maakt de deelneming in andere instellingen mogelijk.

Post 2. Voorschotten.

Ongewijzigd krediet.

HOOFDSTUK VIII

FINANCIELE LASTEN

Art. 15. — *Financiële lasten jegens de Staat.*

Post 1. Interesten op het vastgelegd kapitaal.

Vermindering : 13 500 000 frank.

Ingevolge artikel 63 van de programmawet van 6 juli 1989 dient de Régie T.T. vóór 31 december 1989 300 miljoen frank terug te storten aan de Staat als gedeeltelijke terugbetaling van de Belgische schuld, belegd in de Régie T.T.

Bijgevolg dient in 1990 enkel nog interest te worden betaald op het resterend deel van 821 398 685 frank.

Post 2. Interesten op het Bijzonder Fonds.

Vermindering : 27 000 000 frank.

Ingevolge artikel 64 van de programmawet dient de Régie T.T. vóór 31 december 1989 het bedrag van 600 miljoen frank dat ingeschreven is op de rekening « Bijzonder Fonds » terug te storten aan de Staat.

Partant, il n'y a plus, en 1990, d'intérêts dus.

Poste 3. Prime de garantie sur emprunts.

Augmentation : 10 000 000 de francs.

Il s'agit de la prime annuelle sur les nouveaux engagements garantis par l'Etat (arrêté royal n° 517 du 31 mars 1987).

Art. 16 et 22. — *Charges financières envers des tiers et remboursements d'emprunts.*

Les frais financiers et les montants à rembourser des emprunts sont détaillés ci-après :

(En milliers de francs)

Bijgevolg is er in 1990 geen interest meer verschuldigd.

Post 3. Waarborgpremie op leningen.

Verhoging : 10 000 000 frank.

Het betreft de jaarlijkse premie van 0,25% op de door de Staat gewaarborgde nieuwe leningen (koninklijk besluit nr. 517 van 31 maart 1987).

Art. 16 en 22. — *Financiële lasten jegens derden en terugbetalingen van leningen.*

De financiële kosten en de terugbetalingen van de leningen worden hierna gedetailleerd :

(In duizendtallen frank)

	Charges financières — <i>Financiële lasten</i>	Remboursements et rachats — <i>Terugbetalingen en terugkopen</i>	
1. Emprunts publics			1. Openbare leningen
1.1. Emprunts publics en BEF.			1.1. Openbare leningen in BEF.
Emprunt-obligations 1982/1990 — 13,25%	1 240 762	9 543 830	Obligatielening 1982/1990 — 13,25%
Emprunt-obligations 1983/1990 — 11,25%	2 027 206	21 834 830	Obligatielening 1983/1990 — 11,25%
Emprunt-obligations 1984/1992 — 11,75%	1 539 676	866 000	Obligatielening 1984/1992 — 11,75%
Emprunt-obligations 1986/1994 — 7,25%	2 032 858	1 710 200	Obligatielening 1986/1994 — 7,25%
1.2. Emprunts publics en monnaies étrangères.			1.2. Openbare leningen in vreemde munten.
Emprunt Swap 100 millions USD			Swaplening 100 miljoen USD 1986/1990
1986/1990 (Chase Investment Bank Ltd. I)	199 389	4 164 130	(Chase Investment Bank Ltd. I)
Emprunt Swap 100 millions USD			Swaplening 100 miljoen USD 1987/1992
1987/1992 (Chase Investment Bank Ltd. II)	161 475	—	(Chase Investment Bank Ltd. II)
Emprunt Swap 87 millions CAD 1987/1990			Swaplening 87 miljoen CAD 1987/1990
(Bankers Trust International Ltd.)	63 970	2 502 001	(Bankers Trust International Ltd.)
2. Emprunts non publics			2. Niet-publieke leningen
2.1. Emprunts non publics en BEF.			2.1. Niet-publieke leningen in BEF.
Emprunt promesse 750 millions de F. 1973/			Promesse-lening 750 miljoen fr. 1973/1994
1994 — taux variable (S.N.C.I./C.G.E.R.)	28 413	75 000	— variable rentevoet (N.M.K.N./A.S.L.K.)
Emprunt 2 milliards de F. 1984/1992 —			Lening 2 miljard fr. 1984/1992 —
12,55% (KB)	251 000	—	12,55% (KB)
Emprunt 4 milliards de F. 1984/1992 —			Lening 4 miljard fr. 1984/1992 — 12,45%
12,45% (CGER)	498 000	—	(ASLK)
Emprunt 1 000 millions de F. 1988/1991 —			Lening 1 000 miljoen fr. 1988/1991 —
7,989% (The Chase B.C.)	79 573	—	7,989% (The Chase M.B.)
Emprunt 2 000 millions de F. 1988/1991 —			Lening 2 000 miljoen fr. 1988/1991 —
7,96% (CGER)	158 568	—	7,96% (ASLK)
Emprunt 1 000 millions de F. 1988/1991 —			Lening 1 000 miljoen fr. 1988/1991 —
8% (COB)	79 683	—	8% (BAC)
Emprunt 1 000 millions de F. 1988/1991 —			Lening 1 000 miljoen fr. 1988/1991 —
7,9375% (CODEP)	79 060	—	7,9375% (CODEP)
Emprunt 2 000 millions de F. 1988/1993 —			Lening 2 000 miljoen fr. 1988/1993 —
R.O. (Credit communal)	152 456	—	R.O. (Gemeentekrediet)
Emprunt 1 000 millions de F. 1988/1991 —			Lening 1 000 miljoen fr. 1988/1991 —
R.O. (BNP)	76 685	—	R.O. (BNP)
Emprunt 2 000 millions de F. 1988/1995 —			Lening 2 000 miljoen fr. 1988/1995 —
R.O. (KB)	149 399	—	R.O. (KB)
Emprunt 2 000 millions de F. 1988/1993 —			Lening 2 000 miljoen fr. 1988/1993 —
R.O. (CGER)	158 438	—	R.O. (ASLK)
Emprunt 1 500 millions de F. 1988/1991 —			Lening 1 500 miljoen fr. 1988/1991 —
R.O. (Générale de Banque)	112 612	—	R.O. (Generale Bank)

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

	Charges financières — <i>Financiële lasten</i>	Remboursements et rachats — <i>Terugbetalingen en terugkopen</i>	
Emprunt 1 000 millions de F. 1988/1991 – R.O. (SNCI)	75 074	—	Lening 1 000 miljoen fr. 1988/1991 – R.O. (NMKN)
Emprunt 12 000 millions de F. 1989 - 8,5%	1 020 000	—	Lening 12 000 miljoen fr. 1989 - 8,5%
2.2. Emprunts non publics en monnaies étrangères, à taux fixe			2.2. Niet-publieke leningen in vreemde munten, vaste rentevoet
Emprunt 100 millions DEM 1980/1990 – 8,75% (Deutsche Girozentrale-Kommunal Bank)	81 415	1 600 900	Lening 100 miljoen DEM 1980/1990 – 8,75% (Deutsche Girozentrale-Kommunal Bank)
Emprunt 100 millions NLG 1980/1990 – 11,50% (ABN)	42 489	295 823	Lening 100 miljoen NLG 1980/1990 – 10,50% (ABN)
Emprunt 200 millions DEM 1981/1983/ 1993 8,70% (West.L.B.)	216 410	642 712	Lening 200 miljoen DEM 1981/1983/1993 8,70% (West.L.B.)
Emprunt 30 millions DEM 1982/1992 – 10,60% (Mitsubishi Bank Düsseldorf)	66 574	—	Lening 30 miljoen DEM 1982/1992 – 10,60% (Mitsubishi Bank Düsseldorf)
Emprunt 30 millions DEM 1982/1992 – 9,70% (Mitsubishi Bank Düsseldorf)	33 933	116 100	Lening 30 miljoen DEM 1982-1992 – 9,70% (Mitsubishi Bank Düsseldorf)
Frais et pertes sur émission d'emprunts en 1990	624 000	—	Uitgiftekosten van de leningen 1990
Emprunt en 1990 de 39 000 millions de F. - 8,5%	690 625	—	Lening in 1990 van 39 000 miljoen fr. - 8,5%
Frais sur obligations rachetées	6 379	—	Kosten op teruggekochte obligaties
Pertes sur obligations rachetées	60 620	—	Verlies op teruggekochte obligaties
Perte de change liquidée	797 440	—	Wisselverlies
Intérêts de retard	4 300	—	Verwijlntresten
Intérêts divers	6 000	—	Allerlei intresten
Intérêts sur obligations rachetées	-104 708	—	Intresten op teruggekochte obligaties
	12 709 774	43 351 526	

CHAPITRE IX

Art. 17. — *Indemnités pour droits de monopole.*
(crédit non limitatif).

Augmentation : 424 200 000 francs.

L'indemnité pour droits de monopole de 1% du chiffre d'affaires que la Régie T.T. réalise dans le cadre de ses activités relatives à l'exercice de son monopole (art. 208 de la loi-programme du 30 décembre 1988), sera augmentée à 1,5% pour 1990.

CHAPITRE X

OPERATIONS DE TRESORERIE.

Art. 18. — *Placements intermédiaires de fonds disponibles.*
(crédit non limitatif)

Cet article reprend les placements des disponibilités de la Régie conformément à son statut (voir art. 12 « Recettes »).

HOOFDSTUK IX

Art. 17. — *Vergoeding voor monopolierechten.*
(niet-limitatief krediet).

Verhoging : 424 200 000 frank.

De vergoeding voor monopolierechten van 1% van het omzet-cijfer dat de Regie T.T. maakt inzake activiteiten in verband met de uitoefening van haar monopolie (art. 208 van de programma-wet van 30 december 1988), zal voor 1990 worden verhoogd tot 1,5%.

HOOFDSTUK X

THESAURIEVERRICHTINGEN.

Art. 18. — *Tussentijdse beleggingen der beschikbare gelden.*
(niet-limitatief krediet)

Dit artikel heeft betrekking op de belegging van de beschikbare gelden van de Regie, overeenkomstig haar statuut (zie art. 12 « Ontvangsten »).

CHAPITRE XI

DEPENSES POUR RECHERCHE ET DEVELOPPEMENT

Art. 19. — *Recherche et développement.*

Crédit de liquidation.

Augmentation : 258 000 000 de francs.

Crédit d'engagement : inchangé.

Cet article comprend les crédits d'engagement et de liquidation découlant des contrats de recherche et développement conclus entre la R.T.T. d'une part, et les principaux constructeurs implantés en Belgique ainsi que les petites et moyennes entreprises d'autre part. Ces contrats résultent de l'application de l'accord relatif au «contrat du siècle».

CHAPITRE XII

REPARTITION DES BENEFICES

Art. 20. — *Sommes à prélever sur les bénéfices.*
(crédit non limitatif).

Suite aux résultats favorables des dernières années, la Régie T.T. payera l'impôt des sociétés sur les bénéfices réalisés en 1990.

CHAPITRE XIII

SOMMES A PAYER PAR LA REGIE A TITRE DE T.V.A.

Art. 21. — *Sommes à payer à titre de T.V.A.*
(crédit non limitatif)

Les montants de la T.V.A. ont été estimés sur base des dépenses soumises à la T.V.A. et reprises au budget.

En outre, un versement supplémentaire de 500 millions de francs en faveur du Trésor est prévu pour la régularisation et l'augmentation complémentaire concernant les arriérés de T.V.A. sur des licences radio.

CHAPITRE XIV

REMBOURSEMENT D'EMPRUNTS

Art. 22. — *Remboursement d'emprunts.*
(crédit non limitatif)

Le détail est donné dans le commentaire de l'article 16.

CHAPITRE XV

REMBOURSEMENTS ET NON-VALEURS

Art. 24. — *Remboursements et non-valeurs sur recettes.*
(crédit non limitatif).

Cet article comprend en ordre principal la quote-part des recettes internationales revenant aux offices étrangers.

Art. 25. — *Remboursement de la part de la dette belge investie dans la R.T.T.*

Après qu'en 1989, une première tranche de 300 millions ait servi au remboursement à l'Etat d'après l'article 63 de la loi-programme du 6 juillet 1989, la partie restante du remboursement prévu pour 1990 se monte à 821 398 685 francs.

HOOFDSTUK XI

UITGAVEN VOOR ONDERZOEK EN ONTWIKKELING

Art. 19. — *Onderzoek en ontwikkeling.*

Vereffeningskrediet.

Verhoging : 258 000 000 frank.

Vastleggingskrediet : ongewijzigd.

Dit artikel omvat de vastleggings- en vereffeningskredieten voortvloeiend uit de contracten voor onderzoek en ontwikkeling afgesloten tussen de R.T.T. en de belangrijkste in België gevestigde constructeurs evenals de kleine en middelgrote ondernemingen. Deze overeenkomsten zijn het gevolg van de uitvoering van het akkoord betreffende het «contract van de eeuw».

HOOFDSTUK XII

VERDELING VAN DE WINSTEN

Art. 20. — *Sommen af te nemen op de winsten.*
(niet-limitatief krediet)

Wegens de gunstige resultaten van de laatste jaren zal de Regie T.T. vennootschapsbelasting betalen op de winsten gerealiseerd in 1990.

HOOFDSTUK XIII

SOMMEN DOOR DE REGIE ALS B.T.W. TE BETALEN

Art. 21. — *Sommen te betalen als B.T.W.*
(niet-limitatief krediet)

De bedragen van de B.T.W. werden geraamd op basis van de in de begroting voorkomende uitgaven die aan de B.T.W. onderworpen zijn.

Bovendien werd een supplementaire storting aan de Schatkist voorzien van 500 miljoen frank voor de regularisering en bijkomende verhogingen inzake achterstallige B.T.W. op radiovergunningen.

HOOFDSTUK XIV

TERUGBETALING VAN LENINGEN

Art. 22. — *Terugbetaling van leningen.*
(niet limitatief krediet)

De omstandige opgave wordt verstrekt bij de toelichting van artikel 16.

HOOFDSTUK XV

TERUGBETALINGEN EN ONWAARDEN

Art. 24. — *Terugbetalingen en onwaarden der ontvangsten.*
(niet-limitatief krediet)

Dit artikel bevat in hoofdzaak het aandeel in de internationale ontvangsten toekomend aan de buitenlandse besturen.

Art. 25. — *Terugbetaling van het aandeel van de Belgische schuld belegd in de R.T.T.*

Nadat in 1989 ingevolge artikel 63 van de programmawet van 6 juli 1989 een eerste schijf van 300 miljoen frank dient terugbetaald te worden aan de Staat, wordt voor 1990 de terugbetaling voorzien van het resterend deel, ten bedrage van 821 398 685 frank.

Art. 26. — *Remboursement du Fonds spécial
de la R.T.T.*

D'après l'article 64 de la loi-programme du 6 juillet 1989, le Fonds spécial d'un montant de 600 millions doit être remboursé à l'Etat en 1989.

CHAPITRE XVI

FONDS DE TIERS

Art. 27. — *Dépenses sur les fonds de tiers.*
(crédit non limitatif)

Remboursement des fonds de tiers dont la contrepartie figure à l'article 13 « Recettes ».

Ces dépenses figuraient par le passé à l'article 25.

Art. 26. — *Terugbetaling van het Bijzonder Fonds
van de R.T.T.*

Ingevolge artikel 64 van de programmawet van 6 juli 1989 dient in 1989 het Bijzonder Fonds ten bedrage van 600 miljoen frank terugbetaald te worden aan de Staat.

HOOFDSTUK XVI

FONDSSEN VAN DERDEN

Art. 27. — *Uitgaven op fondsen van derden.*
(niet-limitatief krediet)

Terugbetaling van gelden van derden, waarvan de tegenpost voorkomt onder artikel 13 « Ontvangsten ».

Deze uitgaven kwamen vroeger voor onder artikel 25.

44

**ANNEXES AU BUDGET DE LA
REGIE DES TELEGRAPHES
ET DES TELEPHONES**

**BIJLAGEN BIJ DE BEGROTING
VAN DE REGIE VAN
TELEGRAFIE EN TELEFONIE**

Annexe I. Préfiguration générale des comptes de la Régie des Télégraphes et des Téléphones

(En milliers de francs)

1. BILAN

ACTIF – ACTIEF							
RUBRIQUES – RUBRIEKEN	Solde au début – Begin-saldo	Débit – Debet		Crédit – Credit		Mouvements du compte de gestion – Bewegingen v/d beheers-rekening	Solde à la fin – Eind-saldo
		Dépenses budgétaires – Begrotings-uitgaven	Mouvements internes – Interne bewegingen	Recettes budgétaires – Begrotings-ontvangsten	Mouvements internes – Interne bewegingen		
I. Frais d'établissement <i>Oprichtingskosten</i>	517 541	624 000	–	–	217 450	–	924 091
II. Immobilisations incorporelles <i>Immateriële vaste activa</i>	2 499 322	1 608 000	72 580	–	2 190 098	–	4 989 804
III. Immobilisations corporelles <i>Materiële vaste activa</i>	154 517 264	16 558 000	7 131 420	–	23 585 894	–	154 620 790
IV. Immobilisations financières <i>Financiële vaste activa</i>	220 767	206 000	–	–	–	–	425 767
V. Créances à plus d'un an <i>Vorderingen op meer dan een jaar</i>	489 440	40 000	–	–	51 000	–	478 440
VI. Stocks <i>Voorraden</i>	7 978 790	–	–	–	28 000	–	7 950 790
VII. Créances à un an au plus <i>Vorderingen op ten hoogste één jaar</i>	37 434 142	–	111 000	51 000	80 000	–	37 414 142
VIII. Placements de trésorerie <i>Thesauriebeleggingen</i>	2 561 130	99 300 000	–	98 800 000	–	–	3 061 130
IX. Valeurs disponibles <i>Beschikbare waarden</i>	957 101	–	–	–	–	–441 765	515 336
X. Comptes de régularisation <i>Overlopende rekeningen</i>	435 156	–	–	–	–	–	435 156
1. Totaux bilan <i>Totalen balans</i>	207 610 653	118 336 000	7 315 000	98 851 000	26 152 442	–441 765	207 816 446
2. Totaux compte de résultats <i>Totalen resultatenrekening</i>	–	64 206 801	39 711 812	–	1 060 467	–	–
Totaux 1 + 2 <i>Totalen 1 + 2</i>	–	182 542 801	47 026 812	98 851 000	27 212 909	–	–
Report du passif <i>Overdracht van het passief</i>	–	93 075 614	13 692 394	–	–	–	–
Totaux généraux – <i>Algemene totalen</i>	–	275 618 415	60 719 206	–	–	–	–

Bijlage I. Algemene voorafbeelding der rekeningen van de Regie van Telegrafie en Telefonie

1. BALANS

(In duizendtallen frank)

PASSIF – PASSIEF							
RUBRIQUES – RUBRIEKEN	Solde au début – Begin-saldo	Débit – Debet		Crédit – Credit		Mouvements du compte de gestion – Bewegingen v/d beheers-rekening	Solde à la fin – Eind-saldo
		Dépenses budgétaires – Begrotings-uitgaven	Mouvements internes – Interne bewegingen	Recettes budgétaires – Begrotings-ontvangsten	Mouvements internes – Interne bewegingen		
I. Capital <i>Kapitaal</i>	821 399	821 399	–	–	–	–	–
II. Primes d'émission <i>Uitgiftepremies</i>	–	–	–	–	–	–	–
III. Plus-values de réévaluation <i>Herwaarderingsmeerwaarden</i>	2 157 356	–	–	–	–	–	2 157 356
IV. Réserves <i>Reserves</i>	32 282 897	–	–	–	6 032 447	–	38 315 344
V. Bénéfice reporté (perte reportée) <i>Overgedragen winst (overgedragen verlies)</i>	–	–	–	–	–	–	–
VI. Subsidies en capital <i>Kapitaalsubsidies</i>	3 229 949	–	493 600	11 000	–	–	2 747 349
VII. Provisions pour risques et charges <i>Voorzieningen voor risico's en lasten</i>	3 406 771	–	1 000 467	–	365 000	–	2 771 304
VIII. Dettes à plus d'un an <i>Schulden op meer dan één jaar</i>	79 146 915	–	12 190 327	39 000 000	–	–	105 956 588
IX. Dettes à un an au plus <i>Schulden op ten hoogste één jaar</i>	81 504 315	82 545 072	–	39 116 000	12 732 211	–	50 807 454
X. Comptes de régularisation <i>Overlopende rekeningen</i>	5 061 051	–	–	–	–	–	5 061 051
1. Totaux bilan <i>Totalen balans</i>	207 610 653	83 366 471	13 684 394	78 127 000	19 129 658	–	207 816 446
2. Totaux compte de résultats <i>Totalen resultatenrekening</i>	–	9 709 143	8 000	98 198 650	14 376 639	–	–
Totaux 1 + 2 <i>Totalen 1 + 2</i>	–	93 075 614	13 692 394	176 325 650	33 506 297	–	–
Report de l'actif <i>Overdracht van het actief</i>	–	–	–	98 851 000	27 212 909	–	–
Totaux généraux – <i>Algemene totalen</i>	–	–	–	275 176 650	60 719 206	–	–

(En milliers de francs)

2. COMPTE DE RESULTATS

CHARGES — KOSTEN

Nature — Aard	Débit — Debet		Crédit — Credit		Totaux — Totalen
	Dépenses budgétaires — Begrotings- uitgaven	Mouvements internes — Interne bewegingen	Recettes budgétaires — Begrotings- ontvangsten	Mouvements internes — Interne bewegingen	
Résultats d'exploitation Bedrijfsresultaten					
A. Approvisionnements et marchandises : <i>Handelsgoederen, grond- en hulpstoffen :</i>	6 979 875	—	—	—	6 979 875
B. Services et biens divers : <i>Diensten en diverse goederen :</i>	7 514 595	—	—	—	7 514 595
C. Rémunérations, charges sociales et pensions : <i>Bezoldigingen, sociale lasten en pensioenen :</i>	31 163 749	—	—	—	31 163 749
D. Amortissements et réductions de valeur sur frais d'établissement, sur immobilisations incorporelles et corporelles : <i>Afschrijvingen en waardeverminderingen op oprichtingskosten, op immateriële en materiële vaste activa :</i>	—	25 575 992	—	—	25 575 992
E. Réductions de valeur sur stocks, sur commandes en cours d'exécution et sur créances commerciales (dotation +; reprise -) : <i>Waardeverminderingen op voorraden, bestellingen in uitvoering en handelsvorderingen (toevoegingen +; terugnemingen -) :</i>	—	100 000	—	60 000	40 000
F. Provisions pour risques et charges (dota-tions +; utilisations et reprises -) : <i>Voorzieningen voor risico's en kosten (toevoegingen +; bestedingen en terugnemingen -) :</i>	—	300 000	—	203 027	96 973
G. Autres charges d'exploitation : <i>Andere bedrijfskosten :</i>	1 365 000	200 000	—	—	1 565 000
Coût des ventes et des prestations <i>Bedrijfskosten</i>	47 023 219	26 175 992	—	263 027	72 936 184
Résultats financiers Financiële resultaten					
A. Charges des dettes : <i>Kosten van schulden :</i>	12 079 774	387 158	—	797 440	11 669 492
B. Réductions de valeur sur actifs circulants autres que ceux visés sous I, E (dota-tions +; reprises -) : <i>Waardeverminderingen op vlottende activa andere dan bedoeld onder I, E (toevoegingen +; terugnemingen -) :</i>	—	—	—	—	—
C. Autres charges financières : <i>Andere financiële kosten :</i>	140 463	—	—	—	140 463
Charges financières <i>Financiële kosten</i>	12 220 237	387 158	—	797 440	11 809 955

2. RESULTATENREKENING

(In duizendtallen frank)

PRODUITS – OPBRENGSTEN					
Nature – Aard	Débit – Debet		Crédit – Credit		Totaux — Totalen
	Dépenses budgétaires — Begrotings- uitgaven	Mouvements internes — Interne bewegingen	Recettes budgétaires — Begrotings- ontvangsten	Mouvements internes — Interne bewegingen	
A. Chiffre d'affaires : Omzet :	9 709 143	—	97 257 070	—	87 547 927
B. Variation des en-cours de fabrication, des produits finis et des commandes en cours d'exécution (augmentation +; ré- duction -) : Wijziging in de voorraad goederen in bewer- king en gereed produkt en in de bestellingen in uitvoering (toename +; afname -) :	—	8 000	—	—	-8 000
C. Production immobilisée : Geproduceerde vaste activa :	—	—	—	7 200 000	7 200 000
D. Autres produits d'exploitation : Andere bedrijfsopbrengsten :	—	—	154 100	—	154 100
 Ventes et prestations Bedrijfsopbrengsten	 9 709 143	 8 000	 97 411 170	 7 200 000	 94 894 027
A. Produits des immobilisations financières : Opbrengsten uit financiële vaste activa :	—	—	1 000	—	1 000
B. Produits des actifs circulants : Opbrengsten uit vlottende activa :	—	—	675 651	104 708	780 359
C. Autres produits financiers : Andere financiële opbrengsten :	—	—	110 829	493 600	604 429
 Produits financiers Financiële opbrengsten	 —	 —	 787 480	 598 308	 1 385 788

(En milliers de francs)

CHARGES — KOSTEN

Nature — Aard	Débit — Debet		Crédit — Credit		Totaux — Totalen
	Dépenses budgétaires — Begrotings- uitgaven	Mouvements internes — Interne bewegingen	Recettes budgétaires — Begrotings- ontvangsten	Mouvements internes — Interne bewegingen	
Résultats exceptionnels Uitzonderlijke resultaten					
E. Autres charges exceptionnelles : Andere uitzonderlijke kosten :	700 000	—	—	—	700 000
Charges exceptionnelles Uitzonderlijke kosten	700 000	—	—	—	700 000
Impôts sur le résultat Belastingen op het resultaat					
A. Impôts : Belastingen :	4 263 345	—	—	—	4 263 345
Impôts sur le résultat Belastingen op het resultaat	4 263 345	—	—	—	4 263 345
Résultat de l'exercice Resultaat van het boekjaar					
Bénéfice de l'exercice : Winst van het boekjaar :	—	6 574 331	—	—	6 574 331
Résultat de l'exercice à affecter Te bestemmen resultaat van het boekjaar					
Dotation aux réserves : Toevoeging aan de reserves :	—	6 032 447	—	—	6 032 447
Autres allocataires : Andere rechthebbenden :	—	541 884	—	—	541 884
Totaux — Totalen	64 206 801	39 711 812	—	1 060 467	102 858 146

MOUVEMENTS DE LA TRESORERIE
THESAURIEBEWEGINGEN

Recettes budgétaires Begrotingsontvangsten	275 176 650
Dépenses budgétaires Begrotingsuitgaven	275 618 415
Diminution Afname	—441 765

2. RESULTATENREKENING

(In duizendtallen frank)

PRODUITS — OPBRENGSTEN					
Nature — Aard	Débit — Debet		Crédit — Credit		Totaux — Totalen
	Dépenses budgétaires — Begrotings- uitgaven	Mouvements internes — Interne bewegingen	Recettes budgétaires — Begrotings- ontvangsten	Mouvements internes — Interne bewegingen	
E. Autres produits exceptionnels : Andere uitzonderlijke opbrengsten :	—	—	—	4 000	4 000
Produits exceptionnels Uitzonderlijke opbrengsten	—	—	—	4 000	4 000
B. Régularisations d'impôts et reprises de provisions fiscales : Regularisering van belastingen en terugneming van voorzieningen voor belastingen :	—	—	—	—	—
Impôts sur le résultat Belastingen op het resultaat	—	—	—	—	—
Bénéfice de l'exercice à affecter : Te bestemmen resultaat van het boekjaar :	—	—	—	6 574 331	6 574 331
Totaux — Totalen	9 709 143	8 000	98 198 650	14 376 639	102 858 146

ENGAGEMENTS VIS-A-VIS DES TIERS — VERBINTENISSEN JEGENS DERDEN

Engagements en cours d'exécution au début de l'année :

Verbintenissen in uitvoering bij het begin van het jaar : 32 510 937

Engagements contractés vis-à-vis des tiers pendant l'année :

Verbintenissen jegens derden gedurende het jaar aangegaan :

Art. 4 Approvisionnements. — Voorraden	+	6 950 000
Art. 11 Travaux pour tiers. — Werken voor derden	+	740 000
Art. 12 Travaux d'établissement à charge de la R.T.T. — Werken van oprichting ten laste van de R.T.T.	+	17 000 000
Art. 13 Travaux d'établissement remboursés par l'Etat. — Werken van oprichting terugbetaald door de Staat	+	—
Art. 19 Dépenses pour recherche et développement. — Uitgaven voor onderzoek en ontwikkeling	+	1 400 000

Apurement des engagements contractés vis-à-vis des tiers :

Aanzuivering van de verbintenissen jegens derden :

Art. 4 Approvisionnements. — Voorraden	—	6 915 000
Art. 11 Travaux pour tiers. — Werken voor derden	—	750 000
Art. 12 Travaux d'établissement à charge de la R.T.T. — Werken van oprichting ten laste van de R.T.T.	—	16 550 000
Art. 13 Travaux d'établissement remboursés par l'Etat — Werken van oprichting terugbetaald door de Staat	—	8 000
Art. 19 Dépenses pour recherche et développement. — Uitgaven voor onderzoek en ontwikkeling	—	1 608 000

Engagements en cours d'exécution en fin d'année :

Verbintenissen in uitvoering op het einde van het jaar : 32 769 937

Annexe II. **Détail des amortissements**

(En milliers de francs)

Nature des installations

Aard van de inrichtingen

I. Immobilisations incorporelles — Immateriële vaste activa

Frais de recherche et de développement — <i>Kosten voor onderzoek en ontwikkeling</i>	
Droits d'usage d'immobilisation — <i>Gebruiksrechten op materiële vaste activa</i>	
Droits irrévocables d'usage acquis à l'étranger dans des stations terriennes de télécommunication par satellite — <i>Verworven onherroepelijk gebruiksrecht op buitenlandse grondstations voor telecommunicatie per satelliet</i>	
Licence d'utilisation permanente de logiciels — <i>Doorlopende gebruiksvergunning van databank en aanverwante software</i>	
Acquisition de savoir-faire lié à de nouvelles techniques — <i>Verworven know-how verbonden aan nieuwe technieken</i>	

Total rubrique I — Totaal rubriek I**II. Immobilisations corporelles — Materiële vaste activa****A. TERRAINS ET CONSTRUCTIONS — TERREINEN EN GEBOUWEN**

Terrains non bâtis — <i>Niet-bebouwde terreinen</i>	
Bâtiments d'exploitation — <i>Gebouwen in uitbating</i>	
Équipements des bâtiments d'exploitation — <i>Uitrusting van de gebouwen in uitbating</i>	
Autres droits réels sur immeubles — <i>Overige zakelijke rechten op onroerende goederen</i>	
Frais généraux — <i>Algemene kosten</i>	

Total A — Totaal A**B. INSTALLATIONS, MACHINES ET OUTILLAGES — INSTALLATIES, MACHINES EN UITRUSTINGEN**

Outillage général — <i>Algemeen gereedschap</i>	
Outillage des garages — <i>Uitrusting van de garages</i>	
Petit outillage — <i>Klein gereedschap</i>	
Câbles sous-marins — <i>Onderzeese kabels</i>	
Grands câbles — <i>Grote kabels</i>	
Grands câbles à fibres optiques — <i>Grote kabels met optische vezels</i>	
Équipements des grands câbles à paires symétriques — <i>Uitrusting van de grote kabels met symmetrische paren</i>	
Équipements des grands câbles à paires coaxiales — <i>Uitrusting van de grote kabels met coaxiale paren</i>	
Équipements des grands câbles à fibres optiques — <i>Uitrusting van de grote kabels met optische vezels</i>	
Câbles de jonction — <i>Junctiekabels</i>	
Câbles de jonction à fibres optiques — <i>Junctiekabels met optische vezels</i>	
Équipement des câbles de jonction — <i>Uitrusting voor junctiekabels</i>	
Équipement des câbles de jonction à fibres optiques — <i>Uitrusting voor junctiekabels met optische vezels</i>	
Faisceaux hertziens — <i>Hertzgolfverbindingen</i>	
Équipements de transmission — <i>Transmissieuitrustingen</i>	
Installations pour la télédistribution — <i>Inrichtingen voor teledistributie</i>	
Installations radio-électriques — <i>Radio-elektrische inrichtingen</i>	
Satellites - secteur spatial — <i>Satellieten - ruimtesector</i>	
Satellites - secteur terrien — <i>Satellieten - grondsector</i>	
Sémaphore - station de base — <i>Semafoon - basisstation</i>	
- équipements terminaux — <i>einduitrustingen</i>	
Mobilophone - station de base — <i>Mobilfoon - basisstation</i>	
- équipements terminaux — <i>einduitrustingen</i>	
Centraux téléphoniques - <i>Telefooncentrales</i> : électromécaniques — <i>elektromechanische</i>	
semi-électroniques — <i>semi-elektronische</i>	
autres installations — <i>andere inrichtingen</i>	
Centraux téléphoniques à commutation temporelle — <i>Telefooncentrales met tijdverdeelde schakeling</i>	
Centraux télex — <i>Telexcentrales</i>	
Centraux de commutation pour la transmission de données — <i>Dataschakelcentrales</i>	
Vidéotex — <i>Videotex</i>	
Lignes aériennes — <i>Luchtlijnen</i>	
Câbles aériens — <i>Bovengrondse kabels</i>	
Supports — <i>Steunen</i>	
Câbles locaux sous-terrains — <i>Lokale ondergrondse kabels</i>	

Bijlage II. Omstandige opgave van de afschrijvingen

(In duizendtallen frank)

	Valeur d'acquisition au 31.12.1988 — <i>Aanschaffingswaarde op 31.12.1988</i>	Valeur des immobilisations complètement amorties au 1.1.1989 — <i>Waarde van de volledig afgeschreven vaste activa op 1.1.1989</i>	Base d'amortissement au 1.1.1989 — <i>Basis voor afschrijving op 1.1.1989</i>	Amortissements prévus pour 1990 — <i>Afschrijvingen voorzien voor 1990</i>	
				Taux — <i>Percent</i>	Montant — <i>Bedrag</i>
	5 280 349 028	—	5 280 349 028	33,33	1 119 805 038
	618 090 832	168 333 038	449 757 794	4,—	17 182 117
	156 195 769	—	156 195 769	10,—	15 619 578
	28 859 200	—	28 859 200	14,30	2 425 968
	11 607 579	—	11 607 579	14,30	1 659 884
	6 095 102 408	168 333 038	5 926 769 370		1 156 692 585
	463 021 950	—	463 021 950	—	—
	22 040 752 868	46 894 069	21 993 858 799	3,—	659 815 768
	9 370 728 914	1 036 909 968	8 333 818 946	4,50	362 184 498
	80 000 000	—	80 000 000	3,—	2 400 000
	913 011 070	—	913 011 070	10,—	91 301 107
	32 867 514 802	1 083 804 037	31 783 710 765		1 115 701 373
	2 402 300 280	1 109 014 327	1 293 285 953	10,—	129 328 596
	110 286 997	25 784 117	84 502 880	10,—	7 100 067
	114 982 198	473 333	114 508 865	—	—
	1 470 597 574	81 255 229	1 389 342 345	4,—	54 394 012
	4 813 353 803	1 705 022 330	3 108 331 473	4,—	118 837 930
	662 533 112	—	662 533 112	4,—	26 501 324
	386 376 414	101 244 522	285 131 892	12,50	33 753 582
	1 527 265 158	42 568 476	1 484 696 682	8,30	123 229 825
	50 261 460	—	50 261 460	8,30	4 171 701
	8 654 586 128	1 600 789 215	7 053 796 913	4,—	279 242 837
	940 332 433	—	940 332 433	4,—	37 613 297
	3 980 007 715	—	3 980 007 715	10,—	392 785 876
	83 758 079	—	83 758 079	8,30	6 951 921
	330 251 918	14 336 637	315 915 281	10,—	29 750 647
	19 285 219 639	7 308 583 748	11 976 635 891	12,50	1 382 673 883
	542 715 138	174 042 688	368 672 450	10,—	32 763 642
	713 639 222	508 898 989	204 740 233	12,50	25 592 529
	934 949 040	122 616 381	812 332 659	14,30	75 210 916
	1 502 678 803	288 987 385	1 213 691 418	8,30	99 280 599
	58 982 329	7 017 417	51 964 912	10,—	4 994 944
	813 897 387	129 482 211	684 415 176	20,—	104 422 218
	516 928 082	—	516 928 082	10,—	48 330 107
	448 571 371	105 629 644	342 941 727	20,—	29 720 724
	40 370 843 811	4 421 391 138	35 949 452 673	9,75	2 737 194 651
	52 824 550 198	27 486 214	52 797 063 984	7,15	3 644 558 251
	7 903 221 394	880 871 777	7 022 349 617	7,15	487 190 242
	20 190 850 546	—	20 190 850 546	7,15	1 443 645 814
	2 295 370 124	—	2 295 370 124	12,50	274 202 418
	608 599 276	190 170 109	418 429 167	20,—	64 999 405
	147 491 668	—	147 491 668	20,—	20 621 561
	280 478 854	159 243 472	121 235 382	5,—	6 061 770
	19 614 998	17 334 694	2 280 304	10,—	190 893
	197 964 404	180 365 434	17 598 970	5,—	650 127
	72 231 572 896	7 183 711 983	65 047 860 913	6,66	4 175 872 407

Nature des installations
—
Aard van de inrichtingen

Concentrateurs et party-lines — <i>Concentratoren en party-lines</i>	
Equipements terminaux téléphone — <i>Einduitrustingen telefoon</i>	
Cabines téléphoniques — <i>Telefooncellen</i>	
Equipements terminaux télex et télégraphe — <i>Einduitrustingen telex en telegraaf</i>	
Modems et accessoires — <i>Modems en toebehoren</i>	
Télétext — <i>Teletex</i>	
Appareils téléfax et accessoires — <i>Telefaxtoestellen en toebehoren</i>	
Centre d'étude et d'essais radio — <i>Studie- en proefcentrum radio</i>	
Installations radio-électriques du N.C.S. — <i>Radio-elektrische inrichtingen van de N.C.S.</i>	
Laboratoires — <i>Laboratorium</i>	
Installations diverses — <i>Allerlei inrichtingen</i>	
Factures à ventiler à l'actif immobilisé — <i>Nog toe te rekenen facturen op vaste activa</i>	
Frais généraux — <i>Algemene kosten</i>	
Total B — Totaal B	
C. MOBILIER ET MATERIEL ROULANT — MEUBILAIR EN ROLLEND MATERIEEL	
Mobilier — <i>Meubilair</i>	
Machines de bureau — <i>Bureaumachines</i>	
Micro-ordinateurs - Traitements de texte et accessoires — <i>Micro-computers - Tekstverwerkers en toebehoren</i>	
Véhicules — <i>Voertuigen</i>	
Véhicules de port à domicile — <i>Voertuigen voor aanhuisbestelling</i>	
Frais généraux — <i>Algemene kosten</i>	
Total C — Totaal C	
E. AUTRES IMMOBILISATIONS CORPORELLES — OVERIGE MATERIELE VASTE ACTIVA	
Travaux d'établissement dans des bâtiments loués — <i>Werken van aanleg in gehuurde gebouwen</i>	
Terrains non bâtis utilisés par des tiers — <i>Niet-bebouwde terreinen gebruikt door derden</i>	
Bâtiments utilisés par des tiers — <i>Gebouwen gebruikt door derden</i>	
Equipements de bâtiments utilisés par des tiers — <i>Uitrusting van de gebouwen gebruikt door derden</i>	
Bâtiments d'habitation — <i>Woongebouwen</i>	
Equipements de bâtiments d'habitation — <i>Uitrustingen van woongebouwen</i>	
Bâtiments mis hors d'usage — <i>Buiten gebruik gestelde gebouwen</i>	
Equipements de bâtiments mis hors d'usage — <i>Uitrusting van buiten gebruik gestelde gebouwen</i>	
Frais généraux — <i>Algemene kosten</i>	
Total E — Totaal E	
Total rubrique II — Totaal rubriek II	
Total des rubriques I + II — Totaal van de rubrieken I + II	
MODIFICATIONS 1989/1990 — WIJZIGINGEN 1989/1990	
Accroissement des frais de recherche et de développement — <i>Aangroei kosten voor onderzoek en ontwikkeling</i>	
Accroissement des autres immobilisations — <i>Aangroei van de andere vaste activa</i>	
TOTAL GENERAL — ALGEMEEN TOTAAL	

- (1) Compte tenu de la valeur des immobilisations amorties dans le courant de 1989/1990.
(2) Le montant total de cette dotation d'amortissement sera adapté à la fin 1990 en fonction des investissements réels comptabilisés en 1989 et 1990.

(In duizendtallen frank)

	Valeur d'acquisition au 31.12.1988 — Aanschaffingswaarde op 31.12.1988	Valeur des immobilisations complètement amorties au 1.1.1989 — Waarde van de volledig afgeschreven vaste activa op 1.1.1989	Base d'amortissement au 1.1.1989 — Basis voor afschrijving op 1.1.1989	Amortissements prévus pour 1990 — Afschrijvingen voorzien voor 1990	
				Taux — Percent	Montant (1) — Bedrag (1)
	890 264 986	562 112 231	328 152 755	10,—	29 755 188
	10 503 092 055	—	10 503 092 055	12,50	1 086 824 305
	636 701 525	133 888 835	502 812 690	12,50	57 471 721
	2 476 672 782	1 603 019 706	873 653 076	33,33	—
	872 355 797	671 990 891	200 364 906	33,33	21 072 478
	2 646 235	13 670	2 632 565	20,—	526 513
	118 460 125	—	118 460 125	20,—	815 406
	43 840 190	15 672 675	28 167 515	16,70	4 474 478
	140 477 878	47 254 023	93 223 855	12,50	8 219 785
	164 574 941	133 251 010	31 323 931	10,—	3 132 393
	10 791 682	2 077 786	8 713 896	10,—	729 324
	568 333 911	—	568 333 911	—	—
	13 008 833 428	—	13 008 833 428	10,—	1 300 883 344
	276 852 077 984	29 555 602 297	247 296 475 687		18 415 743 651
	972 690 898	582 077 477	390 613 421	10,—	33 377 305
	103 395 908	62 896 533	40 499 375	10,—	4 049 937
	187 804 843	—	187 804 843	33,33	54 940 673
	1 525 327 598	938 438 761	586 888 837	20,—	99 537 737
	32 865 439	25 713 215	7 152 224	33,33	1 476 742
	103 599 471	—	103 599 471	10,—	10 359 947
	2 925 684 157	1 609 125 986	1 316 558 171		203 742 341
	61 497 256	19 722 339	41 774 917	20,—	6 844 953
	25 448 840	—	25 448 840	—	—
	54 284 955	—	54 284 955	3,—	1 628 550
	5 058 459	1 722 953	3 335 506	4,50	150 099
	247 099 489	—	247 099 489	3,—	7 412 984
	99 930 691	7 304 060	92 626 631	4,50	4 033 576
	60 473 412	60 473 412	—	—	—
	19 998 318	19 998 318	—	—	—
	16 052 896	—	16 052 896	10,—	1 605 290
	589 844 316	109 221 082	480 623 234		21 675 452
	313 235 121 259	32 357 753 402	280 877 367 857		19 756 862 817
	319 330 223 667	32 526 086 440	286 804 137 227		20 913 555 402
	—	—	3 100 526 000	33,33	1 033 405 316
	—	—	40 913 544 000	8,87	3 629 031 353
	319 330 223 667	32 526 086 440	330 818 207 227	7,73	25 575 992 071 (2)
			afgerond :		25 575 992 000

(1) Rekening houdend met de waarde van de vaste activa volledig afgeschreven tijdens 1989/1990.

(2) Het totaal bedrag van deze afschrijvingsdotatie zal op einde 1990 worden aangepast in functie van de werkelijke investeringen geboekt in 1989 en 1990.

Annexe III. Fonds d'assurance

La dotation est destinée à couvrir :

- les risques d'incendie des immeubles, installations et approvisionnements;
- les charges découlant de l'application des lois coordonnées sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail et des accidents sur le chemin du travail;
- les indemnités à payer du chef des accidents aux personnes, des dommages causés aux propriétés et des frais d'accidents de roulage;
- la participation au financement du Fonds national de reclassement social des handicapés.

Une dotation de 300 millions a été attribuée dans le budget de 1989.

La dotation pour cette année est également fixée à 300 millions de francs.

Bijlage III. Verzekeringsfonds

De dotatie is bestemd om volgende uitgaven te dekken :

- brandrisico van gebouwen, installaties en voorraden;
- de lasten, voortvloeiend uit de toepassing van de gecoördineerde wetten op het herstel van de schade, veroorzaakt door arbeidsongevallen en ongevallen op de weg naar en van het werk;
- de vergoedingen te betalen uit hoofde van ongevallen aan personen, schade berokkend aan eigendommen en kosten der verkeersongevallen;
- de bijdrage in de financiering van het Rijksfonds voor sociale reclassering van de minder-validen.

In de begroting 1989 werd een dotatie toegekend van 300 miljoen.

De dotatie voor dit jaar werd eveneens vastgesteld op 300 miljoen frank.

Annexe IV. Tableau synthétique des cadres et de l'effectif budgétaire

Bijlage IV. Synthetische tabel van de personeelsformatie en de budgettaire bezetting

	Cadre — Formatie	Effectif 31.12.1988 — Sterkte 31.12.1988	Moyenne maximale de l'effectif budgétaire pour 1990 — Maximale gemiddelde voor 1990 van de budgettaire sterkte	Evaluation des coûts (En milliers de francs) — Kostenraming (In duizendtallen frank)
Niveau 1	1 006	895	947	1 685 787
Niveau 2	7 405	6 282	6 307	5 759 447
Niveau 3	13 833	10 767	10 809	7 608 047
Niveau 4	10 945	7 838	7 871	4 248 869
Totaux — Totalen . .	33 189	25 782	25 934	19 302 150
Recrutement de personnel de vacances — Aanwerving van vakantiepersoneel				61 475
				19 363 625

3.4.2. — Régie des Postes

RECETTES

Art. 1. — Recettes d'exploitation.

Les recettes brutes d'exploitation sont évaluées à 37 227 900 000 francs.

Après déduction des remboursements et non-valeurs (165 530 000 francs) constitués par les remboursements sur affranchissements et la répartition du produit net des surtaxes des émissions spéciales de timbres-poste, les recettes nettes d'exploitation se montent à 37 062 370 000 francs.

Art. 2. — Autres recettes.

Poste 1. Ventes, travaux et opérations pour compte de tiers et administrations de l'Etat : 30 000 000 de francs.

Poste 2. Recettes diverses au profit du compte d'exploitation.

3.4.2. — Regie der Posterijen

ONTVANGSTEN

Art. 1. — Exploitatieontvangsten.

De bruto-exploitatieontvangsten worden geraamd op 37 227 900 000 frank.

Na aftrek van de terugbetalingen en onwaarden (165 530 000 frank), samengesteld uit de terugbetalingen op frankeringen en de verdeling van de netto-opbrengst der bijtaksen van de speciale postzegeluitgiften, belopen de netto-exploitatieontvangsten 37 062 370 000 frank.

Art. 2. — Andere ontvangsten.

Post 1. Verkopen, werken en verrichtingen uitgevoerd voor rekening van derden en Staatsbesturen : 30 000 000 frank.

Post 2. Allerlei ontvangsten ten bate van de exploitatierekening.

La prévision de 330 000 000 de francs concerne le remboursement de traitements de certains agents utilisés par des tiers, les recettes de publicité, le produit des publications éditées par la Régie, la récupération de dépenses d'exploitation diverses, etc.

Art. 4. — *Revenus financiers.*

Intérêts des fonds propres de la Régie mis à la disposition de l'Etat : 506 190 000 francs.

Art. 5. — *Recettes au profit du Fonds de renouvellement.*

Il s'agit des recettes diverses attribuées au Fonds, comme les plus-values sur réalisations d'actifs immobilisés.

Art. 6. — *Recettes au profit du Fonds d'assurance.*

Il s'agit des recettes diverses attribuées au Fonds.

Art. 10. — *Produit des emprunts à contracter.*

Aucun emprunt n'est prévu étant donné que les disponibilités des fonds de renouvellement et d'assurance ainsi que l'excédent de trésorerie d'exercices antérieurs permettront l'autofinancement intégral des investissements projetés.

Art. 13. — *Remboursement des dépenses d'investissements décidées par l'Etat et à charge du budget de l'Etat.*

Le montant global de l'article 13 correspond aux crédits de liquidation que la Régie des Postes obtiendra sur le crédit provisionnel inscrit au budget des services du Premier Ministre, A.B. 01.32, pour les dépenses appartenant aux programmes complémentaires U.R.E. et bureautique.

Art. 14. — *Rémunération à verser par l'Etat pour les charges du service des chèques et virements postaux (art. 12 de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes).*

L'article 12, troisième alinéa, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes stipule :

« L'Etat rémunère la Régie à concurrence des charges globales résultant du service des chèques et virements postaux. »

La rémunération a été fixée à 7 500 000 000 de francs par le Conseil de Gouvernement du 27 juillet 1989.

Art. 15. — *Dotation à verser par l'Etat en vertu de l'article 14, § 3, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes.*

L'article 14, § 3, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes, stipule :

« Une dotation est accordée par l'Etat pour compenser la perte subie par suite de l'application éventuelle de tarifs inférieurs au prix de revient, pour des raisons d'intérêt général et peut l'être pour le développement de nouvelles activités. »

La dotation a été fixée à 5 000 000 000 de francs par le Conseil de Gouvernement en sa séance du 27 juillet 1989.

De raming van 330 000 000 frank betreft de terugbetaling van wedden van sommige personeelsleden die door derden worden benuttigd, de ontvangsten van publiciteit, de opbrengst van de door de Regie uitgegeven publikaties, de terugvordering van allerlei exploitatieuitgaven, enz.

Art. 4. — *Financiële inkomsten.*

Intrest op de eigen fondsen van de Regie ter beschikking gesteld van de Staat : 506 190 000 frank.

Art. 5. — *Ontvangsten ten bate van het Vernieuwingsfonds.*

Het gaat om allerlei ontvangsten toegekend aan het Fonds zoals de meerwaarde bij verkoop van gedesaffekteerde vaste activa.

Art. 6. — *Ontvangsten ten bate van het Verzekeringsfonds.*

Het gaat om allerlei ontvangsten toegekend aan het Fonds.

Art. 10. — *Opbrengst van de af te sluiten leningen.*

Er wordt geen lening overwogen door het feit dat de beschikbaarheden van het vernieuwings- en verzekeringsfonds evenals het Thesaurie-overschot van vorige dienstjaren de integrale autofinanciering van de ontworpen investeringen zullen toelaten.

Art. 13. — *Terugbetaling van de uitgaven voor investeringen beslist door en ten laste van de begroting van de Staat.*

Het globaal bedrag van artikel 13 stemt overeen met de vereffeningskredieten die de Regie der Posterijen zullen ter beschikking gesteld worden ten laste van het provisioneel krediet ingeschreven op de begroting van de diensten van de Eerste Minister, B.A. 01.32, voor de uitgaven betreffende de bijkomende programma's R.E.V. en bureautika.

Art. 14. — *Vergoeding te storten door de Staat voor de lasten van de dienst der checks en postoverschrijvingen (art. 12 van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen).*

Het artikel 12, derde lid, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen, luidt als volgt :

« De Staat vergoedt de Regie tot beloop van de globale lasten van de dienst der checks en postoverschrijvingen. »

De vergoeding werd op het Regeringsberaad van 27 juli 1989 vastgesteld op 7 500 000 000 frank.

Art. 15. — *Dotatie toe te kennen door de Staat op grond van artikel 14, § 3, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen.*

Het artikel 14, § 3, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen, luidt als volgt :

« Een dotatie wordt door de Staat toegekend om het verlies te vergoeden dat werd geleden ingevolge het eventueel toepassen van tarieven die, om redenen van algemeen belang lager liggen dan de kostprijs en kan dienen voor de ontwikkeling van nieuwe activiteiten. »

De dotatie werd op het Regeringsberaad van 27 juli 1989 vastgesteld op 5 000 000 000 frank.

Recettes de fonds de tiers
(pour ordre)

Recettes estimées à 18 794 960 000 000 de francs se décomposant comme suit :

Service des chèques et virements postaux	F 18 700 000 000 000
Services de la Loterie nationale et autres	34 500 000 000
Recettes pour compte de la C.G.E.R.	11 000 000 000
Service des mandats-poste	39 000 000 000
Service des effets de commerce	560 000 000
Opérations pour compte de l'Enregistrement et des Domaines	3 470 000 000
Service des abonnements aux journaux	480 000 000
Divers (timbres de licence, de colis postaux, valeurs de sécurité sociale et surtaxes des émissions spéciales)	2 250 000 000
Recettes Régie avec affectation spéciale	3 700 000 000
	F 18 794 960 000 000

Ontvangsten van fondsen van derden
(voor orde)

Ontvangsten geraamd op 18 794 960 000 000 frank, onderverdeeld als volgt :

Dienst der checks en postoverschrijvingen	F 18 700 000 000 000
Diensten van de Nationale Loterij en andere	34 500 000 000
Ontvangsten voor rekening van de A.S.L.K.	11 000 000 000
Dienst der postwissels	39 000 000 000
Dienst der handelseffecten	560 000 000
Verrichtingen voor rekening van de Registratie en Domeinen	3 470 000 000
Dienst van de abonnementen op dagbladen	480 000 000
Diverse (vergunningszegels, postcolliziegels, sociale zekerheidswaarden en bijtaksen op bijzondere uitgiften)	2 250 000 000
Ontvangsten Regie met speciale bestemming	3 700 000 000
	F 18 794 960 000 000

DEPENSES

CHAPITRE I

DEPENSES DE PERSONNEL

En application de l'article 20, § 1^{er}, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes et de l'arrêté royal du 29 septembre 1971 fixant la date d'entrée en vigueur de la loi précitée, les membres du personnel appartenant à l'Administration des Postes sont transférés, chacun en leur qualité, à la Régie à partir du 15 octobre 1971.

En vertu de l'article 20, § 2, de la loi susdite, les dispositions statutaires du personnel de l'Administration des Postes restent d'application au personnel de la Régie jusqu'au moment où le statut de ce dernier personnel aura été fixé.

Art. 1^{er}. — *Traitements d'activité et de disponibilité, allocations et indemnités du personnel.*

Les crédits pour les traitements, allocations et indemnités liés à l'évolution de l'indice des prix à la consommation ont été calculés au taux moyen d'index 119,51 pour 1990. Ils comportent une provision de 911 768 000 francs pour couvrir le coût d'une évolution du coefficient supérieure à 119,51% (avril à décembre 1990) et pour faire face au coût de la programmation sociale.

Ce taux d'index permet à la Régie de s'acquitter de la cotisation de modération salariale prévue à l'arrêté royal n° 401 du 18 avril 1986 instaurant une cotisation de sécurité sociale.

Ces crédits autorisent également la prise en charge, en réduction des dépenses Etat (Ministère de l'Emploi et du Travail), du traitement des unités « stagiaires » mises à disposition dans le cadre de l'arrêté royal n° 230.

L'effectif budgétaire moyen de 45 500 unités prévu en 1989 reste fixé à 45 500 unités en 1990.

Augmentation : 2 699 000 000 de francs.

Art. 2. — *Remboursement à l'Etat des pensions de retraite payées au personnel de la Régie des Postes.*

Augmentation : 560 000 000 de francs.

Compte tenu de la provision pour pensions constituée en 1989 d'un montant de 444 000 000 de francs, l'augmentation se limite à 116 000 000 de francs.

Cette croissance de la part de la Régie dans la charge globale des pensions est compensée par une diminution des dépenses de l'Etat.

CHAPITRE II

DEPENSES D'APPROVISIONNEMENT

Art. 4. — *Achats d'approvisionnements.*

Augmentation : 79 806 000 francs.

Augmentation basée sur la consommation des crédits de 1988 (350 259 000 francs)

CHAPITRE III

DEPENSES DIVERSES POUR PRESTATIONS ET TRAVAUX

Art. 5. — *Intervention de la Régie des Postes dans les dépenses de divers organismes ou départements.*

Augmentation : 17 363 000 francs.

UITGAVEN

HOOFDSTUK I

PERSONEELSUITGAVEN

In toepassing van artikel 20, § 1, van de wet van 6 juli 1971, houdende oprichting van de Regie der Posterijen en van het koninklijk besluit van 29 september 1971 dat de datum van het in voege treden van voornoemde wet vaststelt, worden de personeelsleden behorende tot het Bestuur der Posterijen, ieder in hun hoedanigheid, van 15 oktober 1971 af naar de Regie overgeheveld.

Krachtens artikel 20, § 2, van hogergenoemde wet, blijven de statutaire bepalingen van het personeel van het Bestuur der Posterijen van toepassing op het personeel van de Regie tot op het ogenblik waarop het statuut van laatstgenoemd personeel zal vastgesteld zijn.

Art. 1. — *Activiteitswedden, wachtgelden, toelagen en vergoedingen van het personeel.*

De kredieten voor de bezoldigingen, toelagen en vergoedingen gebonden aan de evolutie van de index van de consumptieprijzen, werden voor 1990 berekend aan het gemiddelde indexpeil 119,51. Zij behelzen een provisie van 911 768 000 frank om de kosten te dekken van een evolutie van de index boven 119,51% (april tot december 1990) en om de kosten van de sociale programmatie op te vangen.

Dit indexpeil laat de Regie toe de loonmatigingsbijdrage, voorzien in het koninklijk besluit nr. 401 van 18 april 1986 tot instelling van een sociale zekerheidsbijdrage te vereffenen.

Die kredieten laten eveneens de tenlasteneming toe, in mindering op de Staatsuitgaven (Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid), van de « stagiairs » die in het kader van het koninklijk besluit nr. 230 ter beschikking worden gesteld.

Het gemiddeld budgettaire personeelsbestand van 45 500 eenheden in 1989 blijft vastgesteld op 45 500 eenheden in 1990.

Verhoging : 2 699 000 000 frank.

Art. 2. — *Terugbetaling aan de Staat van de aan het personeel van de Regie der Posterijen uitbetaalde rustpensioenen.*

Verhoging : 560 000 000 frank.

Rekening houdend met de in 1989 samengestelde provisie voor pensioenen ten belope van 444 000 000 frank, beperkt de verhoging zich tot 116 000 000 frank.

Die toename van het aandeel van de Regie der Posterijen in de globale lasten van de pensioenen wordt gecompenseerd door een vermindering van de Staatsuitgaven.

HOOFDSTUK II

UITGAVEN VOOR VOORRADEN

Art. 4. — *Aankoop van voorraden.*

Verhoging : 79 806 000 frank.

Verhoging gebaseerd op het verbruik van 1988 (350 259 000 frank).

HOOFDSTUK III

VERSCHILLENDE UITGAVEN VOOR DIENSTLEVERINGEN EN WERKEN

Art. 5. — *Tussenkost van de Regie der Posterijen in de uitgaven van verschillende instellingen of departementen.*

Verhoging : 17 363 000 frank.

Augmentation principalement due à la participation de la Régie à « l'Agence de services et de contrats » de la CEPT.

Art. 7 — *Dépenses diverses et indemnités résultant de l'exploitation du service des postes.*

Poste 1. Honoraires des avocats et médecins, frais de justice, rémunérations d'experts étrangers à la Poste, etc.

Augmentation : 25 000 000 de francs.

Augmentation due à l'organisation de cours de formation pour les assistants sociaux chargés d'apporter un soutien aux membres du personnel des postes victimes d'agression.

Poste 2. Consommation énergétique.

Augmentation : 22 700 000 francs.

Augmentation due à la majoration du prix indicatif de l'essence pour 1990.

Bilan énergétique
(Crédits en milliers de francs)

Verhoging in hoofdzaak te wijten aan het toetreden van de Regie tot de vereniging « Agence de services et de contrats » van de CEPT.

Art. 7 — *Allerhande uitgaven en vergoedingen met betrekking tot de exploitatie van de postdienst.*

Post 1. Erelonen van advocaten en geneesheren, gerechtskosten, bezoldiging van experts vreemd aan de Posterijen, enz.

Verhoging : 25 000 000 frank.

Verhoging te wijten aan het organiseren van vormingscursussen voor de sociale assistenten belast met het verlenen van steun aan postpersoneel slachtoffer van agressie.

Post 2. Energieverbruik.

Verhoging : 22 700 000 frank.

Verhoging te wijten aan de richtprijs van de benzine voor 1990.

Energiebalans
(Kredieten in duizendtallen frank)

NATURE — AARD	1990 Prévision — Raming	1989 Prévision — Raming	1988 Réalisations — Verwezenlijkingen
Mazout. — <i>Stookolie</i> :			
Crédits. — <i>Kredieten</i>	54 000	42 000	33 730
P.U. — <i>E.P.</i>	5,80	6,60	9,55
Gasoil routier. — <i>Gasoil voertuigen</i> :			
Crédits. — <i>Kredieten</i>	59 000	24 000	41 320
P.U. — <i>E.P.</i>	12,90	17,40	15,83
Gaz. — <i>Gas</i> :			
Crédits. — <i>Kredieten</i>	56 000	60 000	56 494
P.U. — <i>E.P.</i>	8,60	8,90	12,50
Essence. — <i>Benzine</i> :			
Crédits. — <i>Kredieten</i>	132 000	104 300	115 537
P.U. — <i>E.P.</i>	25,80	20,50	24,40
Electricité. — <i>Elektriciteit</i> :			
Crédits. — <i>Kredieten</i>	248 000	240 000	235 628
P.U. — <i>E.P.</i>	5,25	5,22	3,95
Charbon. — <i>Kolen</i> :			
Crédits. — <i>Kredieten</i>	5 000	7 000	4 079
P.U. — <i>E.P.</i>	9 400	9 000	9 000
Totaux crédits et réalisations. — <i>Totaal kredieten en verwezenlijkingen</i> . . .	554 000	477 300	486 788
Pour mémoire. — <i>Pro memorie</i> :			
Essence livrée dans les citernes et imputée à l'article 4.2. — <i>Benzine geleverd in de voorraadtanks en aangerekend op artikel 4.2</i> :			
Crédits. — <i>Kredieten</i>	22 000	20 000	14 751
P.U. — <i>E.P.</i>	25,80	20,05	24,40
Gasoil routier livré dans les citernes et imputé à l'article 4.2. — <i>Gasoil voor voertuigen geleverd in de voorraadtanks en aangerekend op artikel 4.2.</i> :			
Crédits. — <i>Kredieten</i>	27 000	21 500	17 528
P.U. — <i>E.P.</i>	12,90	17,40	15,83

Poste 3. Fournitures de bureau, papier, impressions, etc.

Diminution : 68 200 000 francs.

Crédits basés sur le résultat 1988.

Poste 4. Transport du personnel (S.N.C.B., S.N.C.V., tramways et voies maritimes).

Le crédit de 767 000 000 de francs est sollicité pour le transport du personnel :

— par la S.N.C.B.	F	664 000 000
— par la S.N.C.V.		26 800 000
— par tramways		71 200 000
— sur les lignes maritimes Ostende-Douvres		5 000 000
Total . . F		767 000 000

Augmentation : 77 000 000 de francs.

Augmentation basée sur le résultat 1988 et compte tenu de la dernière réforme tarifaire ($\pm 7\%$) appliquée par les compagnies de transport.

Poste 5. Transport des agents malades.

Crédit égal au résultat 1988.

Poste 6. Dépenses de formation professionnelle.

Crédits sollicités en vue de rattraper le retard dans les cours de préparation à l'emploi et de perfectionnement dans l'emploi.

Poste 7. Frais de réception de la Régie des Postes.

Diminution : 2 713 000 francs.

Poste 8. Habillement du personnel astreint au port de l'uniforme.

Augmentation : 28 432 000 francs.

Augmentation due au remplacement progressif des uniformes actuels par des uniformes nouveau style.

Poste 9. Eau, télégrammes, communications téléphoniques, locations mobilières et immobilières, etc.

Le crédit de 1 535 369 000 francs est destiné :

— aux dépenses courantes d'exploitation	F	219 229 000
— aux locations mobilières		590 640 000
— aux locations immobilières		545 000 000
— au téléphone et au téléprocessing		180 500 000
Total . . F		1 535 369 000

Augmentation : 64 469 000 francs.

Augmentation des locations mobilières (+35 000 000 de francs), immobilières (+25 000 000 de francs) et du chauffage des locaux communs (+4 500 000 francs).

Poste 10. Entretien et réparation des camionnettes.

Diminution : 58 000 000 de francs.

Crédit basé sur le résultat 1988.

Poste 11. Entretien des locaux, du mobilier et du matériel et autres installations, prestations de tiers, etc.

Crédit de 1 169 602 000 francs.

Sollicité pour :

— l'entretien des locaux, du mobilier, d'équipements et l'achat de matières non durables	F	927 233 000
— dépenses de publicité		80 000 000
— les prestations de tiers		162 369 000

Total . . F 1 169 602 000

Diminution : 47 700 000 francs.

Diminution due aux crédits réservés à l'entretien des bureaux de poste.

Post 3. Bureau benodigdheden, papier, drukwerken, enz.

Vermindering : 68 200 000 frank.

Kredieten gesteund op het resultaat 1988.

Post 4. Vervoer van het personeel (N.M.B.S., N.M.V.B., tram-maatschappijen en zeevaartlijnen).

Het krediet van 767 000 000 frank wordt aangevraagd voor het vervoer van het personeel :

— door de N.M.B.S.	F	664 000 000
— door de N.M.V.B.		26 800 000
— per tram		71 200 000
— op de zeevaartlijn Oostende-Dover		5 000 000
Totaal . . F		767 000 000

Verhoging : 77 000 000 frank.

Verhoging gesteund op het resultaat 1988 en rekening gehouden met de laatste toegepaste tariefaanpassing ($\pm 7\%$) door de vervoermaatschappijen.

Post 5. Vervoer van zieke personeelsleden.

Krediet gelijk aan het resultaat 1988.

Post 6. Uitgaven voor beroepsscholing.

Kredieten aangevraagd met het oog de vertraging, opgelopen in de cursussen tot voorbereiding op het ambt of ter perfectiëring in het ambt, in te lopen.

Post 7. Receptiekosten van de Regie der Posterijen.

Vermindering : 2 713 000 frank.

Post 8. Kleding van het personeel gehouden tot het dragen van het uniform.

Verhoging : 28 432 000 frank.

Verhoging te wijten aan het geleidelijk vervangen van het huidige uniform door een uniform new style.

Post 9. Water, telegrammen, telefoongesprekken, roerende en onroerende inhuringen, enz.

Het krediet van 1 535 369 000 frank wordt aangevraagd voor :

— lopende exploitatieuitgaven	F	219 229 000
— roerende inhuringen		590 640 000
— onroerende inhuringen		545 000 000
— de telefoon en teleprocessing		180 500 000
Totaal . . F		1 535 369 000

Verhoging : 64 469 000 frank.

Verhoging van de roerende inhuringen (+35 000 000 frank), de onroerende inhuringen (+25 000 000 frank) en het verwarmen van gemeenschappelijke lokalen (+4 500 000 frank).

Post 10. Onderhoud en herstelling van bestelwagens.

Vermindering : 58 000 000 frank.

Krediet gesteund op het resultaat 1988.

Post 11. Onderhoud van lokalen, meubilair en materieel en allerhande inrichtingen, prestaties van derden, enz.

Krediet van 1 169 602 000 frank.

Aangevraagd voor :

— het onderhoud van lokalen, meubilair, uitrustingen en aankoop van niet-duurzame goederen	F	927 233 000
— uitgaven voor publiciteit		80 000 000
— de prestaties van derden		162 369 000

Totaal . . F 1 169 602 000

Vermindering : 47 700 000 frank.

Vermindering te wijten aan de kredieten voorbehouden voor het onderhoud van de postkantoren.

Poste 12. Transport du courrier postal (S.N.C.B., S.N.C.V., Sabena, etc.).

Le crédit de 956 500 000 francs couvre les frais de transport du courrier postal :

— par la S.N.C.B.	F 440 000 000
— par la S.N.C.V.	1 000 000
— par les entreprises privées	6 500 000
— par la Sabena, les compagnies maritimes, etc.	509 000 000
Total . . F	956 500 000

Diminution : 101 830 000 francs.

Diminution résultant de la convention « Postes-S.N.C.B. ».

Poste 13. Etudes et expérimentations, relations humaines, publiques et commerciales.

Augmentation : 7 500 000 francs.

Augmentation due à l'extension des relations publiques et commerciales.

Poste 14. — Intervention dans les dommages subis par des tiers titulaires d'un compte courant postal.

Augmentation : 13 000 000 de francs.

Augmentation due à la croissance du nombre de pertes ou de vols de chèques postaux ou d'accès illicites au Postomat.

Poste 15. Automatisation des services de la poste financière et de l'Office des chèques postaux et intégration de celui-ci dans le système financier belge et international.

Diminution : 72 625 000 francs.

Diminution résultant d'une réduction des prestations software d'experts étrangers.

CHAPITRE IV

DEPENSES A CHARGE DU FONDS D'ASSURANCE, ET D'ASSISTANCE AU PERSONNEL

Art. 8. — *Dépenses à charge du Fonds d'assurance.*

Application de dispositions légales et réglementaires en matière de réparation de dommages, décisions judiciaires et autres dispositions prévues par le règlement sur le Fonds d'assurance.

Le crédit de 475 860 000 francs comprend :

- 57 000 000 de francs pour les indemnités à payer aux victimes ou autres ayants droit pour la réparation des dommages résultant des accidents de travail, des accidents sur le chemin du travail, des maladies attribuées à l'exécution du service et des maladies professionnelles.
- 75 000 000 de francs pour les rentes aux accidentés du travail ou à leurs ayants droit.
- 10 000 000 de francs pour dégâts locatifs à charge de la Régie.
- 40 000 000 de francs pour la réparation des véhicules postaux suite à un accident de roulage.
- 5 000 000 de francs pour la réparation des dommages causés aux biens de la Régie par des tiers ou par le personnel des postes.
- 5 000 000 de francs pour les pertes résultant d'événements extraordinaires (incendie, explosion, tempête, inondation, etc.).
- 38 000 000 de francs pour les indemnités diverses (responsabilité civile de la Régie) en réparation de dommages causés à des tiers suite à un accident de roulage.
- 20 000 000 de francs pour les indemnités (responsabilité civile de la Régie) en réparation de dommages causés à des tiers suite à des accidents ou incidents.
- 3 900 000 francs pour la quote-part de la Régie dans le financement du Fonds national pour le reclassement social des handicapés.

Post 12. Vervoer van postpakketten (N.M.B.S., N.M.V.B., Sabena, enz.).

Het krediet van 956 500 000 frank wordt aangevraagd voor het vervoer van postpakketten :

— door de N.M.B.S.	F 440 000 000
— door de N.M.V.B.	1 000 000
— door de privé-ondernemingen	6 500 000
— door de Sabena, zeevaartmaatschappijen, enz.	509 000 000
Totaal . . F	956 500 000

Vermindering : 101 830 000 frank.

Vermindering voortvloeiend uit de conventie « Post-N.M.B.S. ».

Post 13. Studies en experimenten, menselijke, publieke en commerciële betrekkingen.

Verhoging : 7 500 000 frank.

Verhoging te wijten aan het uitbreiden van de publieke en commerciële betrekkingen.

Post 14. Tussenkost in de schade geleden door derden, titularis van een postrekening.

Verhoging : 13 000 000 frank.

Verhoging te wijten aan de stijging van het aantal verliezen of diefstallen van postchecks of het onrechtmatig gebruik van de Postomat.

Post 15. Automatisering van de diensten van de financiële post en van het Postcheckambt en integratie van deze laatste dienst in het Belgisch en internationaal financieel systeem.

Vermindering : 72 625 000 frank.

Vermindering ingevolge een beperking van de software-prestaties van vreemde experts.

HOOFDSTUK IV

UITGAVEN TEN LASTE VAN HET VERZEKERINGSFONDS EN BIJSTAND AAN HET PERSONEEL

Art. 8. — *Uitgaven ten laste van het Verzekeringsfonds.*

Toepassing van wettelijke en reglementaire beschikkingen inzake schadeloosstelling, rechterlijke beslissingen en andere beschikkingen voorzien in het reglement van het Verzekeringsfonds.

Het krediet van 475 860 000 frank omvat :

- 57 000 000 frank voor de vergoedingen uit te keren aan de slachtoffers en andere rechthebbenden voor schadeloosstelling ingevolge arbeidsongevallen, ongevallen op de weg naar en van het werk, ziekten te wijten aan de dienstuitvoering en beroepsziekten.
- 75 000 000 frank voor de renten aan de slachtoffers van arbeidsongevallen of aan hun rechthebbenden.
- 10 000 000 frank voor de huurschade ten laste van de Régie.
- 40 000 000 frank voor de herstelling van postvoertuigen ingevolge een verkeersongeval.
- 5 000 000 frank voor de schade veroorzaakt aan derden en herstelling van de schade door derden of door postpersoneel aan de goederen van de Régie.
- 5 000 000 frank voor het verlies voortvloeiend uit buitengewone voorvallen (brand, ontploffing, storm, overstroming, enz.).
- 38 000 000 frank voor de vergoedingen (burgerlijke verantwoordelijkheid van de Régie) ter herstelling van schade veroorzaakt aan derden ingevolge een verkeersongeval.
- 20 000 000 frank voor de vergoedingen (burgerlijke verantwoordelijkheid van de Régie) ter herstelling van schade veroorzaakt aan derden ingevolge ongevallen of voorvallen.
- 3 900 000 frank voor het aandeel van de Régie tot het financieren van het Rijksfonds voor sociale reclassering van de minder-validen.

- 50 000 000 de francs pour les indemnités à des tiers pour perte d'objets confiés à la Poste.
- 171 960 000 francs pour les pertes résultant des déficits des comptables de la Régie.

Art. 9. — *Subsides aux A.S.B.L. agréées poursuivant un but d'assistance sociale au personnel de la Régie des Postes.*

Augmentation de 70 260 000 francs.

Cette majoration découle du retour à l'octroi intégral du taux d'allocation fixé par l'article 10 de l'arrêté ministériel du 28 octobre 1983, et ceci afin de faire face notamment aux arriérés des dépenses sociales enregistrées par les a.s.b.l.

CHAPITRE V

DEPENSES POUR COMPTE DE TIERS

Art. 11. — *Travaux, dépenses et opérations pour compte de tiers (crédit non limitatif).*

Crédit estimé à 30 000 000 de francs couvrant les dépenses et opérations de toute nature effectuées pour compte de tiers et qui donnent lieu à récupération correspondante en recettes.

CHAPITRE VI

TRAVAUX D'ETABLISSEMENT CONFIES A DES TIERS

Art. 12. — *Dépenses de premier établissement.*

(En milliers de francs)

- 50 000 000 frank voor de vergoedingen aan derden voor het verlies van aan de Post toevertrouwde voorwerpen.
- 171 960 000 frank voor het verlies voortspruitend uit tekorten van de rekenplichtigen van de Regie.

Art. 9. — *Toelagen aan de erkende V.Z.W. welke sociale tegemoetkomingen verlenen aan het personeel van de Regie der Posterijen.*

Verhoging van 70 260 000 frank.

Die vermeerdering vloeit voort uit het integraal toepassen van het toelagepercentage bepaald in het artikel 10 van het ministerieel besluit van 28 oktober 1983 teneinde het hoofd te bieden aan de achterstallen in de sociale uitgaven van de v.z.w.

HOOFDSTUK V

UITGAVEN VOOR REKENING VAN DERDEN

Art. 11. — *Werken, uitgaven en verrichtingen voor rekening van derden (niet-limitatief krediet).*

Krediet geraamd op 30 000 000 frank tot dekking van de uitgaven en bewerkingen van allerlei aard gedaan voor rekening van derden en die aanleiding geven tot een overeenkomstige terugvordering in de ontvangsten.

HOOFDSTUK VI

WERKEN VAN OPRICHTING AAN DERDEN TOEVERTROUWD

Art. 12. — *Uitgaven van eerste oprichting.*

(In duizendtallen frank)

	Engagements — Vastleggingen	Liquidations — Vereffeningen
A. Programme de 1990. — <i>Programma 1990 :</i>		
Bâtiments et terrains. — <i>Gebouwen en terreinen</i>	3 816 000	
Achat de mobilier et de matériel. — <i>Aankoop van meubilair en materieel</i>	146 051	
Achat de machines de bureau. — <i>Aankoop van bureaumachines</i>	800	
Achat de véhicules. — <i>Aankoop van voertuigen</i>	545 000	
Achat de mobilier et de matériel pour les restaurants et cantines. — <i>Aankoop van meubilair en materieel voor restaurants en kantines</i>	32 859	
Aménagement des locaux postaux (guichets, cloisons, etc.). — <i>Inrichting van postlokalen (loketten, beschotten, enz.)</i>	80 000	
Equipement des services postaux en matériel lourd. — <i>Uitrusting van de postdiensten in zwaar materieel</i>	284 290	
Achat de machines destinées à l'automatisation du tri postal. — <i>Aankoop van machines bestemd voor het automatiseren van de sortering der briefwisseling</i> .	545 000	
Equipements informatiques et assimilés. — <i>Informatica-uitrustingen en gelijkaardige</i>	400 000	
Crédit d'engagement sollicité. — <i>Aangevraagd vastleggingskrediet</i>	5 850 000	
Crédit de liquidation pour 1990. — <i>Vereffeningkrediet voor 1990</i>		1 867 135
y compris la prise en charge de 500 millions pour la construction des bâtiments (Antwerpen X et Charleroi X) et diminution des dépenses du Ministère des Travaux publics. — <i>inbegrepen het ten laste nemen van 500 miljoen voor de constructie van de gebouwen (Antwerpen X en Charleroi X), in mindering op de uitgaven van het Ministerie van Openbare Werken.</i>		

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

	Engagements — Vastleggingen	Liquidations — Vereffeningen
B. Programme de 1989. — <i>Programma 1989</i> :		
Engagements au 31 décembre 1989. — <i>Vastleggingen op 31 december 1989</i> . . .	5 850 000	
Liquidations au 31 décembre 1989. — <i>Vereffeningen op 31 december 1989</i> . . .	2 017 087	
Reste à liquider. — <i>Blijft te vereffenen</i>	3 832 913	
Crédit de liquidation pour 1990. — <i>Vereffeningsskrediet voor 1990</i>		1 883 993
C. Programmes de 1988 et antérieurs. — <i>Programma's 1988 en vorige</i> :		
Encours des engagements au 31 décembre 1988. — <i>Op 31 december 1988 niet-betaalde vastleggingen</i>	2 668 421	
Liquidations au 31 décembre 1989. — <i>Vereffeningen op 31 december 1989</i>	960 913	
Reste à liquider. — <i>Blijft te vereffenen</i>	1 707 508	
Crédit de liquidation pour 1990. — <i>Vereffeningsskrediet voor 1990</i>		485 709
Total du crédit de liquidation pour 1990. — <i>Totaal vereffeningsskrediet voor 1990</i> . . .		4 236 837

Art. 13. — *Dépenses d'investissement dans le cadre des programmes complémentaires à charge du budget de l'Etat.*

Art. 13. — *Investeringsuitgaven in het kader van de bijkomende programma's ten laste van de begroting van de Staat.*

	Engagements — Vastleggingen	Liquidations — Vereffeningen
A. Programme de 1990. — <i>Programma 1990</i>		
U.R.E. — <i>R.E.V.</i>	—	—
Bureautique — logiciel. — <i>Bureautica — Software</i>	—	—
B. Programme de 1989. — <i>Programma 1989</i>	—	—
C. Programme de 1988 et antérieurs. — <i>Programma 1988 en vorige</i>	—	6 000
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	6 000

CHAPITRE X

REMBOURSEMENTS ET NON-VALEURS

Art. 24. — *Remboursements et non-valeurs sur recettes (crédit non limitatif).*

Il s'agit :

- de remboursements sur affranchissements (125 530 000 francs).
- de la répartition du produit des surtaxes des émissions spéciales de timbres-poste à des organismes institués à des fins philanthropiques et culturelles (40 000 000 de francs).

DEPENSES SUR FONDS DE TIERS

(pour ordre)

Dépenses estimées à 18 694 373 000 000 de francs se décomposant comme suit :

Service des chèques et virements postaux	F 18 600 000 000 000
Services de la Loterie nationale et autres	34 300 000 000
Dépenses pour compte de la C.G.E.R.	11 000 000 000
Service des mandats-poste	38 700 000 000
Service des effets de commerce	555 000 000
Opérations pour compte de l'Enregistrement et des domaines	3 450 000 000
Service des abonnements aux journaux	478 000 000

HOOFDSTUK X

TERUGBETALINGEN EN ONWAARDEN

Art. 24. — *Terugbetalingen en onwaarden op ontvangsten (niet-limitatief krediet).*

Betreft :

- terugbetalingen op frankingen (125 530 000 frank);
- verdeling van de opbrengst der bijtaksen van de speciale postzegeluitgiften aan organismen met liefdadig of cultureel doel (40 000 000 frank).

UITGAVEN OP FONDSSEN VAN DERDEN

(voor orde)

Uitgaven geraamd op 18 694 373 000 000 frank onderverdeeld als volgt :

Dienst der checks en postoverschrijvingen	F 18 600 000 000 000
Diensten van de Nationale Loterij en andere	34 300 000 000
Uitgaven voor rekening van de A.S.L.K.	11 000 000 000
Dienst der postwissels	38 700 000 000
Dienst der handelseffecten	555 000 000
Verrichtingen voor rekening van de Registratie en Domeinen	3 450 000 000
Dienst van de abonnementen op dagbladen	478 000 000

Divers (timbres de licence, de colis postaux, valeurs de sécurité sociale et surtaxes des émissions spéciales)	2 240 000 000
Opérations sur recettes Régie affectées . .	3 650 000 000
	F 18 694 373 000 000

Diversen (vergunningsegels, postcollize- gels, sociale zekerheidswaarden en bijtak- sen op bijzondere uitgiften)	2 240 000 000
Verrichtingen op ontvangsten Régie met speciale bestemming	3 650 000 000
	F 18 694 373 000 000

66

**ANNEXES AU BUDGET DE LA
REGIE DES POSTES**

**BIJLAGEN BIJ DE BEGROTING
VAN DE REGIE DER POSTERIJEN**

Annexe I. Préfiguration du compte général d'exploitation
et de résultats de la Régie des Postes

(En milliers de francs)

Bijlage I. Voorafbeelding van de algemene exploitatie- en
resultatenrekening van de Regie der Posterijen

(In duizendtallen frank)

Dépenses — Uitgaven	Poste aux lettres — Brieven- post	Poste financière — Financiële post	Service des chèques et virements postaux — Dienst der checks en postover- schrijvingen	Total — Totaal	Recettes — Ontvangsten	Poste aux lettres — Brieven- post	Poste financière — Financiële post	Service des chèques et virements postaux — Dienst der checks en postover- schrijvingen	Total — Totaal
Dépenses de personnel (art. 1 et 2) — <i>Personeelsuitgaven (art. 1 en 2)</i>	—	—	—	41 269 090	Recettes d'exploitation (art. 1). — <i>Exploitatieontvangsten (art. 1)</i>	33 799 370	928 000	2 335 000	37 062 370
Autres dépenses d'exploitation (art. 4, 5, 7 et 9) — <i>Andere exploitatieuitgaven (art. 4, 5, 7 en 9)</i>	—	—	—	—	Recettes diverses (art. 2.2). — <i>Allelei vangsten (art. 2.2).</i>	—	—	—	360 000
Charges financières envers des tiers (art. 16) — <i>Financiële lasten jegens derden (art. 16)</i>	—	—	—	6 957 441	Revenus financiers (art. 4). — <i>Financiële inkomsten (art. 4)</i>	—	—	—	506 190
Prélèvement au profit des amortissements et du fonds de renouvellement — <i>Afneming ten bate van de afschrijvingen en het vernieuwingsfonds</i>	—	—	—	—	Total — Totaal	—	—	—	37 928 560
Prélèvement au profit du fonds d'assurance. — <i>Afneming ten bate van het verzekeringsfonds</i>	—	—	—	475 860	Rémunération à verser par l'Etat pour les charges du service des chèques et virements postaux (art. 12 de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes). — <i>Vergoeding te storten door de Staat voor de lasten van de dienst der checks en postoverschrijvingen (art. 12 van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen)</i>	—	—	—	7 500 000
Provisions pour pensions et obligations similaires. — <i>Provisie voor pensioenen en gelijkaardige verplichtingen</i>	—	—	—	—	Dotation à verser par l'Etat en vertu de l'article 14, § 3, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes. — <i>Dotatie toe te kennen door de Staat op grond van artikel 14, § 3, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen</i>	—	—	—	5 000 000
Totaux — Totalen	—	—	—	50 397 391	Total général — Algemeen totaal.	—	—	—	50 428 560

Annexe II. Détail des amortissements
du Fonds de renouvellement

Prélèvements pour 1990

(En milliers de francs)

Bijlage II. Omstandige opgave van
de afschrijvingen en van het Vernieuwingsfonds

Afnemingen voor 1990

(In duizendtallen frank)

Nature des installations Aard van de inrichtingen	Immobilisé au 31 décembre 1988 Vastgelegd op 31 december 1988	Prélèvement proposé pour 1990 Afneming voorgesteld voor 1990	
		Amortissement Afschrijving	Renouvellement Vernieuwing
Bâtiments (terrains exclus) — Gebouwen (terreinen uitgesloten) (1) :	18 062 646	556 700	
— Constructions amortissables en 30 ans — Gebou- wen af te schrijven op 30 jaar			
— Installations fixes amortissables en 10 ans — Vaste inrichtingen af te schrijven op 10 jaar			
Installations utilitaires amortissables en 20 ans — Nuts- voorzieningen af te schrijven op 20 jaar			
Machines et outillage amortissables en 10 ans — Machines en uitrusting af te schrijven op 10 jaar . . .	2 079 148	119 793	52 000
Machines et outillage amortissables en 5 ans — Machines en uitrusting af te schrijven op 5 jaar . . .	563 590	41 816	14 000
Mobilier amortissable en 10 ans — Meubilair af te schrij- ven op 10 jaar	2 599 711	156 059	65 000
Matériel roulant amortissable en 25 ans. — Rollend materieel af te schrijven op 25 jaar	—	—	—
Matériel roulant amortissable en 5 ans — Rollend materieel af te schrijven op 5 jaar	1 278 620	212 940	32 000
	24 583 715	1 087 309	163 000
Extensions nettes probables Netto-vermoedelijke uitbreidingen			
a) Année — Jaar 1989			
— Bâtiments. — Gebouwen	1 758 000	58 541	—
— Autres. — Andere	1 220 000	104 676	31 000
b) Année — Jaar 1990			
— Bâtiments. — Gebouwen	2 579 000	85 880	—
— Autres. — Andere	1 658 000	142 256	—
Totaux — Totalen . . .	31 798 715	1 478 662	194 000
Réévaluation bâtiments. — Herwaardering gebouwen .	660 660	22 338	—
Montant du prélèvement proposé. — Bedrag van de voor- gestelde afneming		1 501 000	194 000
		1 695 000	

(1) Y compris les bâtiments cédés par l'Etat.

(1) De gebouwen door de Staat overgedragen inbegrepen.

Annexe III. Tableau synthétique des cadres et des effectifs

Bijlage III. Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting

	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts (En millions de francs) — Kostenraming (In miljoenen frank)
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents auxiliaires et chômeurs — Hulpkrachtpersoneel en werklozen	
I. Services permanents. — Vaste diensten :				
Niveau I :				
Fonctionnaires généraux. — Ambtenaren-generaal	24	21	—	17,7
Autres rangs. — Andere rangen	436	358	—	170,3
Niveau II	5 663	3 771	—	1 176,0
Niveau III	13 850	9 281	—	2 453,1
Niveau IV	31 057	22 304	—	4 935,8
Totaux — Totalen . . .	51 030	35 735	—	8 752,9
II. Services temporaires. — Tijdelijke diensten	—	—	—	—
III. En disponibilité. — Ter beschikking :				
Niveau I :				
Fonctionnaires généraux. — Ambtenaren-generaal	—	2	—	—
Autres rangs. — Andere rangen	—	23	—	3,2
Niveau II	—	470	—	58,9
Niveau III	—	1 242	—	122,6
Niveau IV	—	2 760	—	283,6
Totaux — Totalen . . .	—	4 497	—	468,3
IV. Personnel auxiliaire, contractuel et arrêté royal n° 230. — Hulpkracht, contractuelen en personeel koninklijk besluit nr. 230 :				
Niveau I	—	—	17	2,4
Niveau II	—	—	341	62,3
Niveau III	—	—	519	100,6
Niveau IV	—	—	4 391	723,9
Totaux — Totalen . . .	—	—	5 268	889,2
Totaux généraux — Algemene totalen	51 030	40 232	5 268	10 110,4 (1)
V. Facteurs de variation (sur les postes I à IV) dus à. — Veranderlijke factoren (op posten I tot IV) te wijten aan :				
— L'impact de l'index à 119,51. — De weerslag van de index 119,51				17 010,2
— L'impact de l'index à 121,90 (9 mois). — De weerslag van de index 121,90 (9 maanden)				530,6
— Une augmentation des charges de personnel pour l'effectif permanent. — Een verhoging van de lasten van het personeelsbestand				492,6
Total. — Totaal . . .				18 033,4
VI. Autres dépenses à l'index de 1990. — Andere uitgaven aan de index van 1990 :				
— Promotions de grade et de traitement. — Graad- en weddebevorderingen				408,8
— Adaptations partielles du cadre. — Gedeeltelijke aanpassingen van het kader				13,4
Total. — Totaal . . .				422,2
Total de l'article 1^{er}, littera 1 — Totaal artikel 1, littera 1 . . .				28 566,0

(1) Montant calculé à 100% sur base de la situation pécuniaire de janvier 1989.
Bedrag berekend aan 100% op basis van de geldelijke toestand van januari 1989.

3.5. REGROUPEMENTS

3.5.1. Tableau des codes économiques

Crédits non dissociés + Crédits d'ordonnancement

(En millions de francs)

3.5. HERGROEPERINGEN

3.5.1. Tabel der economische codes

Niet-gesplitste kredieten + Ordonnanceringskredieten

(In miljoenen frank)

D.O. / A.B. 1990 — O.A. / B.A. 1990		1990 Initial — 1990 oorspron- kelijk	1989 ajusté — 1989 aangepast			1988 réalisé — 1988 verwezenlijkt		
No. — Nr.	No. du code — Code- nummer		année courante — lopend jaar	années antérieures — vorige jaren	Totaux — Totalen	année courante — lopend jaar	années antérieures — vorige jaren	Totaux — Totalen
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)=(4)+(5)	(7)	(8)	(9)=(7)+(8)
01/01.11.01	111	2,0	2,0	—	2,0	1,1	—	1,1
01/01.11.02	111	14,4	14,4	—	—	7,3	—	7,3
	112	1,6	1,6	—	—	0,3	—	0,3
	113	1,4	1,4	—	—	0,7	—	0,7
01/02.12.06	122	12,2	12,2	—	12,2	—	—	—
01/02.12.19	121	9,0	11,2	—	11,2	2,8	—	2,8
01/02.74.01	742	1,5	0,5	—	0,5	0,8	—	0,8
Totaux division 01 Totalen afdeling 01		42,1	43,3	—	43,3	13,0	—	13,0
11/01.11.01	111	—	—	—	—	0,7	—	0,7
11/01.11.02	111	—	—	—	—	7,3	3,6	10,9
	112	—	—	—	—	0,4	0,3	0,7
	113	—	—	—	—	0,8	0,6	1,4
11/02.12.06	112	—	—	0,8	0,8	12,0	0,1	12,1
11/02.12.19	121	—	—	—	—	5,3	—	5,3
Totaux division 11 Totalen afdeling 11		—	—	0,8	0,8	26,5	4,6	31,1
55/10.32.01	312	7 500,0	7 500,0	—	7 500,0	8 050,0	—	8 050,0
55/20.02.02	07	5 000,0	4 925,0	—	4 925,0	5 850,0	—	5 850,0
55/30.81.04	812	6,0	—	—	—	—	—	—
55/30.81.05	812	23,8	—	—	—	—	—	—
55/40.81.02	812	11,0	42,0	—	42,0	54,7	—	54,7
Totaux division 55 Totalen afdeling 55		12 540,8	12 467,0	—	12 467,0	13 954,7	—	13 954,7
Totaux P.T.T. Totalen P.T.T.		12 582,9	12 510,3	—	12 511,1	13 994,2	4,6	13 998,8

3.5.2. Crédits relevant du programme national d'investissement

(En millions de francs)

3.5.2. Kredieten behorende tot het nationale investeringsprogramma

(In miljoenen frank)

Programme — Programma	A.B. — B.A.	Libellés — Teksten	1990	
			C.E. V.K.	C.O. O.K.
55/3	30.81.04	Régie des Postes – Application de techniques d'utilisation rationnelle de l'énergie – Intervention de l'Etat. — <i>Regie der Posterijen – Toepassing van de technieken voor rationele aanwending van de energie – Staatstussenkomst</i>	—	6,0
55/3	30.81.05	Régie des Postes – Réalisation dans le cadre de l'informatique et de la bureautique, des échanges entre machines de traitement de texte – Intervention de l'Etat. — <i>Regie der Posterijen – Verwezenlijking binnen het raam van de informatica en de bureautica, van uitwisseling tussen machines voor tekstverwerking – Tussenkomst van de Staat</i> .	—	23,8
55/4	40.81.02	R.T.T. – Travaux d'établissement : achat de technologie de pointe : intervention de l'Etat dans les frais de R. et D. que supporte la Régie des Télégraphes et Téléphones lors de l'achat de produits belges. — <i>R.T.T. – Werken van oprichting : aankoop van spitstechnologie : tussenkomst van de Staat in de R. en D.-kosten die de Regie van Telegrafie en Telefonie draagt bij de aankoop van Belgische produkten</i>	—	11,0
			—	40,8